Juli 28, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

A PARALISA TUR TRAFICO NA AEROPUERTO REINA BEATRIX



Continua na pagina 3

Aruba Tourism Authority:

Southwest Airlines ta expande e posibilidadnan for di Merca

Saliendo tur dia for di Fort Lauderdale entrante 8 di maart 2018

Continua na pagina 2

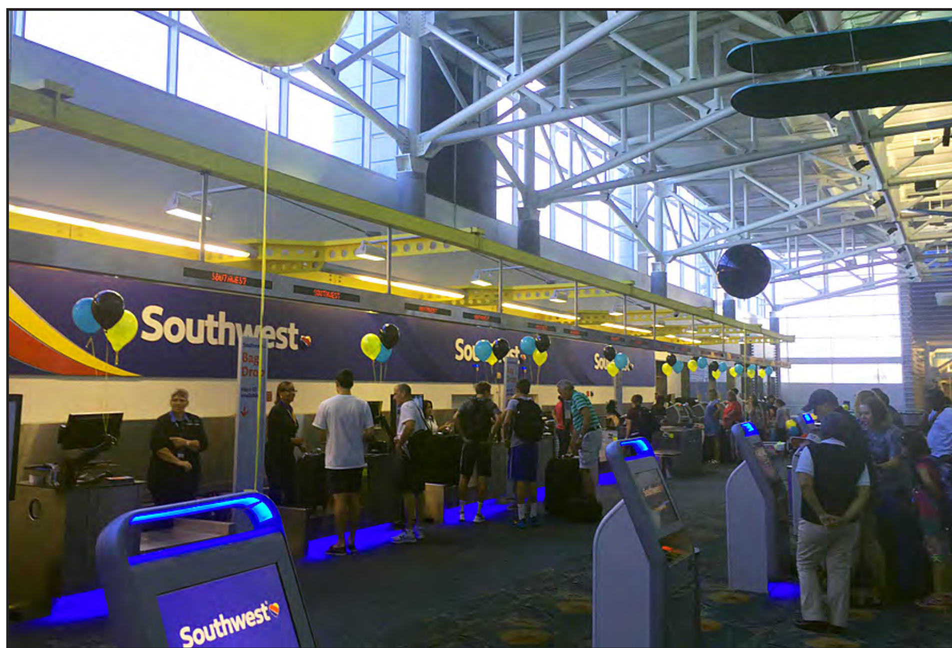


Aruba Tourism Authority:

Southwest Airlines ta expande e posibilidadnan for di Merca

Saliendo tur dia for di Fort Lauderdale entrante 8 di maart 2018





SOUTHWEST Airlines ta anuncia cu, cuminsando dia 8 di maart 2018, nan lo cambia nan vuelo diario entre nos isla y Orlando, pa uno entre Aruba y Fort Lauderdale.

Pa Aruba Tourism Authority (ATA) esaki ta un cambio masha positivo mirando cu e posibilidadnan di conexion cu otro mercadonan clave di Merca, incluyendo Newark (noordoost di Merca), ta hopi mas amplio, cu for di Orlando.
E ciudad na e costa noordoost di Florida ta representa e oportunidad di por ofrece Aruba como un destino turistico acesibel pa miyones di persona na diferente mercado nobo, cu tin hopi cliente fiel na Southwest.

Sigur un otro oportunidad pa por sigui aumenta e cantidad di bishitantenan cu nos ta ricibi for di Merca.

Esfuersonan continuo di parti di Aruba Tourism Authority y Aruba Airport Authority, hunto cu otro socionan clave den e industria aereo a percura pa un relacion fructifero cu e aerolinea Mericano Southwest.
E vuelo inaugural di e aerolinea aki pa Aruba a tuma luga tres aña pasa, bek na juli 2014 cual tabata, por cierto, Southwest Airlines su prome vuelo internacional.
For di e tempo ey e cooperacion a crece.

E vuelo diario di Southwest entre Aruba y Fort Lauderdale tin un capacidad di 143 pasahero riba un avion Boeing 737. E Southwest concourse nobo y renobacion di Terminal 1 cu ta consisti di 5 gate, ta parti di un renobacion masivo di Hollywood International Airport cu ta programa pa keda cla na 2020, aunke ya caba e aerolinea a realisa un 'sneak peek' na juni ultimo.

Pasashinan pa e vuelo nobo di Southwest Fort Lauderdale-Aruba a cuminsa wordo bendi caba online por medio di nan website oficial.

Aruba Tourism Authority hunto cu e. o. Aruba Airport Authority lo keda enfoca su esfuersonan rib'e mantencion di relacionnan cu socionan clave aki den industria aereo, mescos cu ta e caso tambe cu e sector hotelero, crucero, operadornan di tour, y demas, p'asina alcansa e metanan cu e entidad tin fiha pa su mes cu e obhetivo di diversifica y fortalece turismo di nos isla.

Anuncio di bom riba un avion di Southwest

A paralisa tur trafico na Aeropuerto Reina Beatrix



AYERA merdia, algo pasa di 12or, informacion a drenta cu lo tin un bom abordo di un avion di Southwest, cu ta na caminda pa Aruba.
Inmediatamente medidanan di precaucion a ser tuma, unda e.o. Polis a cuminsa sera trafico pa tur trafico pa y for di Aeropuerto, mientras cu ambulance y Cuerpo di Bombero a bay den estado di alerta.

For di vocero di Aeropuerto, Hendrik Croes, nos a haya e siguiente informacion cu pa 12.35 a drenta informacion na Tore di Control di e co-piloto di Southwest, cu lo tin un bom abordo.

Manera menciona, di biaha Tore di Control a activa plan di emergencia cu tin, ora di un bomb-treat.
Polis ta bin aserca, Ministerio Publico, Cuerpo di Bombero y demas autoridad.

Avion a baha pa 12.50, y e avion a keda staciona ariba rampa, unda tur pasahero a baha y a ser hiba pa Gate A y B, pa haci e investigacion.

Mientras cu esaki a tuma lugar, tur operacion na Aeropuerto a keda paralisa y como 2 ora despues, ora cu a constata cu no tin ningun menaza, a habri Aeropuerto pa tur trafico atrobe.

Nos por a compronde cu a buelonan cu tabata bin Aruba, manera di American Airlines, COPA, Continental a ser desvia pa Corsou, mientras un avion di Delta a ser manda Bonaire.
Mientras cu e investigacionnan a ser haci, a constata cu pa no stroba operacion di aeropuerto. Informacion cu nos a haya ta bisa cu un stewardess lo a haya un saco (vomit bag) cu e palabra "bomb" scirbi riba dje cu a pasa di biaha p'e co-piloto y asina a bati e alarma.

Mientrastanto e investigacion a sigui y for di Native News nos a haya informacion cu dos dama a kede deteni como sospecho, ya cu nan lo tin di haber cu e menasa di bom.
E dos damanan cu tabata abordo di e avion a keda deteni como sospechoso, aparentemente nan lo tabatin e saco aki den nan poder y esaki nan a lague un caminda cu e stewardess a bin topa cune.
No ta conoci pa nos si e dos damanan aki lo keda deteni, of laga den libertad, despues di nan interrogacion.

Internista Dr. Mercedes Rivera, candidata nobo riba lista di POR

UN CUIDO MEDICO HUSTO, EFICIENTE Y PREVENTIVO SIGUR POR!

POR, E Forsa Nobo, tin e distinto honor di anuncia un candidato nobo cu ta para fuerte pa cambio den sector di cuido Aki na Aruba. Dr. Mercedes Rivera tin un trayectoria largo y indiscutibel como internista riba nos isla. Como candidato pa proximo eleccion e kier enfoca tur su conocemento y energia den pone enfasis riba prevencion y eficiencia den cuido.

Dr. Rivera a nace na 1963 na Mexico den un famia den cual medicina ta central. Su mama ta pediatra, su ruman ta dokter, su tio ta internista, su primonan ta genetista y su wela tabata hefe di enfermeria na e hospital mas grandi den e ciudad mas grandi na mundo, Mexico DF.

For di chikito el a wordo inspira pa medicina, cu cuido y trato di hende como punto cardinal, y asina e mes tambe a bay studia medicina na Universidad Nacional Autonoma de Mexico, cuminsando su estudio na 1979 y terminando su specialisacion na 1991 como internista y cardiologa. Amor ta loke a trece na Aruba na 1996, na unda el a lanta un famia y a continua su carera como medico. Tabata epoca prome cu AZV a wordo introduci, y Dr. Rivera den su practica tabata atende exclusivamente pashentnan cu e asina yama PPK-kaart. Esakinan tabata pashentnan di menos recurso y cu edad avansa of un handicap, pero den hopi caso tambe tabata lucha contra adiccion y probleman social.

Aunke e situacion di seguro pa cuido prome cu introduccion di AZV sigur tabatin su aspectonan discriminatorio contra esnan mas debil den sociedad, tabatin hopi mas contacto y cooperacion entre sector di cuido y departamentonan cu ta atende cu asuntonan social.
Sinembargo, unabes cu AZV a wordo introduci na 2001 esaki a cambia drasticamente. Cuido medico pa net esnan mas vulnerabel y esnan cu lamentablemente a haya nan mes den mal caminda a practicamente cay afo. Tin un falta di conexion entre AZV y problemanan social den nos comunidad. Esaki ta bin pa gran parti pasobra e sistema di salubridad publico no ta wordo guia cu perspectiva local pero segun e sistema Hulandes, cual no a wordo adapta na nos cultura y problemanan medico cu tipicamente ta toca nos Arubianonan.
Maneho den cuido hopi biaha ta wordo dicidi pa un comision di hunta di AZV cu no ta den contacto directo cu expertonan y dunadonan di cuido riba e veld. Cuido medico general riba su mes ta hopi caro. Actualmente seguro ta dicidi riba cuido y no e dokternan, poniendo consideracionnan economico na prome luga en bes di busca e miho solucion na condicionnan existente. Dr. Rivera ta haya cu net consulta cu e dunadornan di cuido y un enfoke riba prevencion ta loke lo baha gastonan y alaves garantisa un cuido di miho calidad pa nos tur.



Aworaki ta manda dokternan cu hopi experiencia y conocemento practico cas unabes cu nan yega edad di 65 aña, en bes di laganan fungi como consehero, funcion cu nan siguramente lo por haci miho cu e bedrijfsartsen y farmacistanan cu awo ta dicidi riba aprobacion di tratamento y remedi - decisionnan riba bida di otronan - a base di website y buki.
Fuera di esaki, e departamento di keho di AZV no ta yuda activamente pa soluciona problemanan di pashent. pero e problema mas grandi ta cu AZV no ta pone enfasis riba prevencion. Hopi placa ta bay den manda hende afo, pero hopi di e casonan aki lo por a wordo preveni caba si e maneho tabata stimula tratamento preventivo y proactivo. E conflicto cu a conduci na terminacion di contracto di Dr. Rivera ta producto di esaki. Supuestamente, Dr. Rivera lo tabata 'laga haci mucho test'. Compara e gasto di testnan cu ta yuda pa yega na un diagnosis y tratamento mas fiho pa p. e. presion halto y sucu y gasto di manda hende afo of di un opname di un aña pa via di un stroke pasobra no a trata e condicion na un manera preventivo hopi mas prome cu pilder.
Dr. Mercedes Rivera su pakete di solucion ta pa cuminsa tene miho contacto entre AZV y dokternan y pa evalua structura di comisionnan pa asina yega na un approach mas proactivo y cu hendenan califica tumando decisionnan den dunamento di tratamento. Cuido ta caro.
Recursonan mester wordo usa inteligentemente, tumando problematicanan local y genetico di nos Arubianonan, manera p. e. obesidad, malnutricion, STD's, cancer y problemanan di curason na cuenta, no djis segun un website Hulandes. Prevencion ta esencial pa Dr. Rivera.

Mester detecta problemanan y traha den forma preventivo. Mester institui un sistema digital den cual dokternan di cas ta colecta data di pashent y for di cual por conclui tendencianan. Pashentnan tambe mester carga responsabilidad pa laga sa di su condicionnan existente na dokternan di cas. Fuera di esaki, dokternan di cas mester keda actualisa nan mes cada aña cu cursonan pa keda up to date.

Finalmente, nos sistema di cuido actualmente ta discriminando nos dokternan y studiantenan cu a studia na otro caminda cu Hulanda. Dr. Rivera ta di opinion cu AruBig mester por funciona.

Tur esaki ta constitui un reto enorme p'e proximo Gobierno pa cual nos pueblo ta bay vota riba 22 di september. Cu Dr. Mercedes Rivera awo riba lista, POR su team ta mas cu cla pa gara e reto aki na su cacho. Cu Dr. Rivera, Aruba sigur POR!

AVP ta entrega lista diabierna 4 di augustus pa 3'or di atardi



OTRO siman diabierna Conseho Electoral ta reuni p'asina ricibi di cada partido politico, nan lista pa eleccion 2017, cu ta tuma luga 22 di september proximo. Ley ta prescribi cu partidonan, participando na eleccion, tin cu entrega nan respectivo lista prome cu 4'or di atardi.

Mirando cu partido AVP tin e custumber cu un cantidad grandi di simpatisante y sostenedonan ta compaña lider di partido y candidatonan pa entrega lista, AVP a scoge e ora di 3'or di atardi pa entrega su lista di candidato.

E ora aki ta mescos cu eleccion 2009 y 2013, caminda e partido a entrega su lista despues di merdia. Den un carta oficial, dirigi na conseho supremo electoral, lider di partido Mike Eman a informa di e escogencia di e partido berde.

Partido di Pueblo Arubano, AVP, ta invita na mes momento tur simpatisante y sostenedonan cu kier compaña lider di partido y candidatonan pa entrega di lista pa keda pendiente p'e luga y ora na unda ta reuni pa sali entrega e lista victorioso di eleccion 2017.

Gregory Millard candidato nobo riba lista di POR

Determinacion, disciplina, amor pa bo prohimo y e postura di un berdadero campeon sigur POR!



POR, E Forsa Nobo, ta confirma cu hopi orguyo cu The People's Champ, Gregory Milliard, ta subi su lista como candidato pa eleccion di 22 di september.

E rumor cu a cay manera un bom den nos comunidad ta berdad. Aruba su campeon di MMA, Gregory Milliard, a tuma e decision pa drenta arena politico y join e team dinamico di POR.
Su trayectoria ta uno cu a conoce cantidad di retonan cual Gregory a logra di surpasa, mustrando caracter y curashi. E mes lo bisabo cu e ta un mucha di bario, cu a lanta for di nada y mester a traha duro pa cada victoria den su bida, ambos paden y pafo di ring. Nada tabata facil pa Gregory Milliard. El a traha como bouncer y den construccion pa sostene su mes y pa yega na su soño. Semper el a sigui su pasion, dedicando su mes na dje, pa finalmente yega te na porta di UFC, e entidad mas halto den su ramo di deporte. Gregory su storia ta uno tipicamente y orguyosamente Arubiano. Cu of sin facilidad di train, material of medionan financiero, semper el a logra haya un caminda pa logra su metanan. Awor cu e ta tata di famia y despues di cuater aña trahando boluntariamente cu nos hobennan den bario y na scol, e ta cla pa hiba su aporte na nos comunidad na un otro nivel. Den esaki ela haya un cas pa su ambicion y su ideanan den e plataforma politico di POR.

Gregory Milliard su meta como candidato ta pa enfoca riba nos hobennan y pa conscientisa nan di e beneficionan di deporte. Den su trabou voluntario ela combersa e. o. cu profesionalnan den educacion y ela mira un necesidad grandi entre e muchanan den bario, y particularmente e cantidad grandi cu ta bin for di un hogar cu un mayor so. Su mensahe pa nan ta pa ambia pa mas y cu nan tambe por logra realisa cualkier soño cu nan tin pa nan futuro, no obstante for di unda nan ta bin of kico nan situacion actual ta. Gregory su punto di salida semper tabata cu the sky is the limit. Esey e kier inspira den e hobennan cu awor kisas ta riba caya, coriendo riesgo pa cay den mal caminda. Gregory tambe tabata un di nan y a logra haya un carera exitoso como MMA-fighter, promotor y entrepeneur cu su mesun gym. Dia cu el a perde pelea, e no a keha of traha smoes pa su mes. El a bay bek den gym, pidi pa un rematch y el a gana e rematch riba su suela natal. Esey, mas cu e faha mes, ta e marca di un berdadero campeon.

Gregory Milliard ta kere den drenta activamente den bario y duna hobennan e oportunidad pa participa den deporte. Mamanan soltero cu tiki recurso mester haya tur e asistencia necesario pa por laga nan yiunan haci deporte. E lesnan di amistad y disciplina cu deporte ta duna e hobennan riba termino cortico y largo ta yuda baha e cantidad di dropouts y ta haci barionan mas sigur pa habitantenan y nos isla mas safe pa bishitantenan. Gregory ta kere fuertemente den integracion di imigrantenan den nos comunidad. Como Arubiano nobo nan tambe merece oportunidadnan pa por crece sin wordo discrimina. Pero e mensahe mas fuerte cu The People's Champ kier fomenta den e campaña cu ainda tin nos dilanti ta esun di union y di curashi. Cada biaha cu el a drenta ring, Gregory Milliard a core un riesgo grandi. Pero cu miedo den bo curpa bo no ta gana.

Mas ainda si e miedo aki ta traduci su mes den negativismo y desunion. Tur hende mester bringa pa su mesun pan, pero esaki no kiermen cu mester kibra otro, p. e. pa via di diferencianan politico. Talento tin pa sobra na Aruba. Nos hendenan por logra cualkier meta y bati cualkier contrincante of obstaculo cu nos ta haya nos dilanti. Gregory Milliard indiscutiblemente ta ehempel bibo di esaki. E ta mustra dia aden y dia afo cu Aruba POR!

ReD Democratico ta introduci

Ciro Marquez ND como candidato nobo riba su lista

Y ademas denunciando campaña sushi contra ReD riba social media



PARTIDO ReD a presenta Ciro Marquez como candidato nobo riba lista di ReD. Despues di a traha hopi tempo na Hulanda den ramo di natuurgeneeskunde, sr. Marquez, kende su wela tabata traha remedi di tera, a regresa su isla natal pa contribui n'e desaroyo di su pais. El a studia antropologia gnostico na Mexico, natuurgeneeskunde na Hulanda y Alemania, autor di dos buki tocante antropologia gnostico y maestro di yoga. Actualmente e tin su propio consultorio na Aruba, y ta complementa e trabao di e dokternan reconoci pa AZV. Su meta ta pa promove leynan cu ta proteha nos remedinan di tera y e derecho di pashentnan pa scoge pa remedi di tera.

Y p'esey Ciro Marquez a scoge pa partido ReD ya cu e programa di ReD ta enfatisa e cambio di un maneho di salubridad publico mas basa riba prevencion, cu ta inclui e uzo di remedinan di tera, manera cannabis, aloe, seida, salie y moringa.

Despues di a presenta sr. Marquez, tabata turno di sr. Rudy Lampe pa denuncia e campaña sushi cu ta operando contra ReD riba social media. E ta un mentira loke ta circula, como si fuera cu Rudy Lampe ta boga pa legalisa tur droga na Aruba. E declaracion di Rudy Lampe na Power FM dialuna ultimo a splica un publicacion cu a sali den Der Spiegel na Alemania na 2013 cu ta describi e ruta di cocaina cuminsando na Colombia pasando via Aruba y ta termina na Alemania, cu complicidad di nos autoridadnan. Y den e articulo ta referi na un informa di Nacionnan Uni, skirbi pa Kofi Anan, ex Secretario General di Naciones Uni, Bill Clinton, ex Presidente di Merca, Fernando Henrique Cardoso, ex Presidente di Brazil, Felipe Calderon, ex Presidente di Mexico, y ex Presidente di Colombia mes sr. Gaviria.
E informe a keda elabora como evaluacion di e tratado contra droga di Nacionnan Uni mas cu 50 aña pasa, unda Nacionnan Uni a declara guera contra droga. E informe aki, cu a ricibi conseho di Dr. Ethan Nadelmann, un experto cu nos a trece Aruba pa duna conferencia y amigo di Rudy Lampe, a conclui cu e guera contra droga a fracasa, pasobra cada dia tin mas droga, mas consumidor y mas labamento di placa. P'esey e informe ta aconseha pa cambia e strategia, en bes di sigui cu e guera perdi contra droga ta miho bin cu un strategia di regula e consumo di droga, pero esey kiermen cu ta tur pais den Nacionnan Uni lo mester firma un tratado nobo unda ta pone e salud di cada ciudadano na prome lugar en bes di mira e consumidor como un criminal. Lo ta iresponsabel pa pidi Aruba su so regula tur droga, locual lo crea un problema grandi.

Rudy Lampe ningun momento a declara esey, sino cu a base di e informe menciona di Nacionnan Uni a boga pa tur pais firma un tratado nobo tocante droga unda e enfoke ta regulacion en bes di prohibicion. Mescos cu lo ta iresponsabel pa Aruba keda su so cu e prohibicion di cannabis, mientras cu awor casi e mita di e estadonan na Merca a regula esaki, Uruguay, Mexico, Colombia, Brazil, Argentina, Chile, Costa Rica y Jamaica tambe a bay den e direccion aki y Aruba no por keda isola den nos region cu un mercancia ilegal.

Kiermen Rudy Lampe ningun momento a declara tal barbaridad di kier legalisa tur droga na Aruba, pero ta nos opositornan ta plama e mentira aki pa kibra e forsa di ReD. E video cu ta circula a corta e palabranan di Rudy Lampe, cu ta splicando e informe di Nacionnan Uni, pa duna e impresion eroneo cu sr. Lampe ta boga pa legalisa tur droga. Asina baho nos opositornan a cay den nan campaña sushi contra ReD. Rudy Lampe, candidato riba lista di ReD

Jacky van Putten (POR):

Tradicion politico nunca a yuda Aruba

“**JACKY** bo tin bon vision pa cu deporte, nos ta admirabo, pero bo ta riba partido robes.”

Esaki ta ponemi corda ora mi tata Roy van Putten tabata cana den San Nicolas con nan tabata acerk’e y bis’e, “Roy you’re a good man on the wrong party”!

E tempo ey mi tata tabata riba lista di AVP y PPA cu e lider Leo Chance tabata domina e urnanan electoral na San Nicolas. Depues cu nos libertador Betico Francois Croes a bandona AVP y forma su mesun partido MEP mi tata tambe a dicidi p’e cambio.

El a bay liña recta contra tradicion politico y un tercer forsa electoral a nace. Mi tata a regresa den su bario San Nicolas y atrobe, “Roy you’re a good man but on the wrong party”.

Mi tata semper a contesta nan, “If you want a change and a better Aruba you must change too!” Jacky van Putten ta splica.

Betico a kibra tradicion politico dor di funda su propio partido y forma nos historia. Awe nos ta ken nos ta, awe nos tin loke nos tin pasobra un persona cu curason grandi y curashi a kere den cambio. Cambio ta sano, cambio ta bon, si e no t’asina ningun di e partidonan grandi awe no lo tabat’ey. Nos por ta fiel pero nos mester ta realistico cu nos Aruba ta depende di cambionan pa nos progreso. Betico a realisa esey y p’esey awe MEP ainda ta existi y ta un movecion fuerte.

Awe nos no ta unda nan tabata, pero cambio ta necesario. Nos por para y grita cu ta tradicion, oportunista y kico mas, pero sino tabata pa un homber balente di nos historia bo no por grita esaki awe. Ami a yega n’e punto di mi bida cu mi tambe a realisa cu mester bin un cambio, mester un aire fresco, mester un partido cu lo por kibra e tradicion politico y pone Aruba n’e nivel cu nos merece. Esaki mi a haya den e Plataforma Nobo, POR, van Putten ta conta.



Hendenan cu e mesun pensamento cumi cu mester bin un cambio. Mi a haya politconan cu a bin di tres diferente partido y ta anhela e cambio. Politiconan cu a sinta den Gobierno y a realisa cu mester por miho, mester trece bek e orguyo y respet den nos pueblo.

Aki mi a haya mi mes y a corda e dicho di mi tata, “If you want a change and a better Aruba you must change too!” e candidata ta trece padilanti.

Pueblo ta cansa di scucha isla di 5 strea, no mester ayudo di Hulanda y kico mas, pero e mama soltera awe ta bringa pa wanta su cabes riba awa, e criminalidad ta mas halto cu nunca, nos yiunan di tera no por haya trabou, no tin vivienda, nos docternan a wordo aleha di nos y cuminda ta demasiado caro, nos ancianonan ta wordo neglisha, no tin facilidadnan deportivo adecuado den barionan pa nos hobennan, federacionnan kier haya trato igual.

Anto mi ta puntra ami kier esey pa mi yiunan, mi nietonan? No, mi no por keda den tradicion politico. Ta tempo p’e cambio y mi kier cambia pa mira un miho Aruba, un miho futuro pa mi yiu- y nietonan. Tradicion pa mi t’e cambio real pa un futuro miho pa mi nieta! van Putten ta expresa.

Bandera, borchi, camisa ta tradicion di campaña, nos gusta esey, pero bo curason no ta esey, e ta Aruba. Nos mester un cambio. Dia 22 di september t’e momento pa realisa e cambio. Mescos cu tur mi coleganan riba partido POR, nos ta bay p’e cambio. Manera mi tata di “If you want a change and a better Aruba you must change too!” van Putten ta termina.

Hipólito "Eddy" Ras:

Crea y logra oportunidad igual den enseñansa lo bay tin efecto positivo cu ta mehora productividad di trabou

TANTO CFT y IMF a señala den nan raport cu un di e retonan structural cu Aruba tin su dilanti, ta e situacion cu e productividad di trabou ta abou. Productividad di trabou ta con efectivo empleadonan ta presteer. P. e. tin un proyecto cu mester wordo ehecuta den un periodo di 4 luna, y por dicidi di bay haci uzo di 5 of 10 empleado. Dor di haci uzo di menos empleado (dus 5 den e ehempel aki) e productividad ta grandi, p'e motibo cu menos empleado lo haci e trabou en bes di haci uzo di mas empleado. Otro manera di midi e productividad di trabou ta si haci uzo di mas empleado y e proyecto lo termina den un periodo mas cortico.

Den e ehempel menciona esey nifica, haci e proyecto cu 10 empleado pero en bes di termina e proyecto den 4 luna, ta termin'e den 2 luna di tempo, segun Eddy Ras.

Un di e factornan cu tin influencia pa mehora productividad di trabou ta enseñansa. Enseñansa tin influencia riba productividad di trabou, como cu un empleado cu tin bon conocimiento riba su materia lo presteer optimal. Aunke cu enseñansa na Aruba conoce su limitacionnan mester percura pa por ofrece tur locual cu por y cu e miho calidad. Cu limitacion ta wordo comprendi cu no ta tur opleiding tin na Aruba (p. e. scheepvaart, luchtvaart, etc.) y momento di sigui studia, hopi hobennan mester sigui un estudio avansa den exterior, Ras ta splica.

Momento cu ta bay traha rib'e topico enseñansa, mester evalua ki oportunidadnan enseñansa mester por ofrece pa keda mehora productividad di trabou. Tres punto cu ta hunga un rol grandi entre e relacion di enseñansa y productividad di trabou ta:
"Scholing". Momento cu empleadonan ta bon educa nan productividad di trabou lo ta halto. Aki ta unda cu calidad ta di suma importante. E calidad ta percura cu un alumno ta domina e materia optimal. Dor di domina su materia optimal e por funciona den su trabou na un manera optimal.
"Bijscholing". Bijscholing ta brinda oportunidad pa ciudadanonan keda desaroya nan mes p'asina nan no cay atras segun nan trabou ta desaroya. Y tambe crea oportunidad pa esnan cu pa un motibo of otro no a haya oportunidad pa sigui un opleiding.

"Herscholing". Un persona cu a sigui un opleiding cu no ta pas cu su persona, lo no duna productividad optimal cu consecuencia cu su productividad di trabou lo keda cada bes bira menos. Y pa es motibo mester tin e oportunidad p'e haya chens di sigui un otro opleiding cu e ta sinti cu ta pas mas cu su personalidad, Ras ta mustra.

Mehora productividad di trabou tin su beneficionan pero tambe e ta trece su retonan. E beneficio di un miho productividad di trabou unda cu companianan por funciona optimal cu menos empleado, ta crea cu e companianan tin e flexibilidad di ofrese un miho salario pa por sigui competi. Empleadonan cu tin un miho salario ta contribui mas cu economia di Aruba.

E reto cu empleadonan tin miho productividad di trabou ta trece cu lo bay tin mester di mas empleo. Como cu mehora productividad di trabou ta haci cu compania por drei cu menos empleado, ta haci cu si no crea empleo lo tin como consecuencianan cu un grupo di habitante lo ta desemplea. Pa crea mas empleo cu miho salario y cu ta brinda mas variacion den profesion, POR lo ehecuta den e siguiente gobernacion:
Expande turismo pa medio di fast ferry entre e islanan Aruba, Corsou y Boneiro.
Introduci pilar economico nobo cu ta e curason di Fourth Industrial Revolution, Ras ta continua.

E pilar economico nobo lo ta enfocando riba companianan high tech, E-business, startups, business incubators, companianan fintech y otro actividadnan economico inovativo basa riba tecnologia nobo.
Pa ta atractivo pa introduci un pilar economico nobo lo:
Introduci incentivonan fiscal;
Stimula creacion di un fondo di inversion;
Brinda e infrastructura necesario cu e meta pa desaroya un sector economico nobo.

Pa crea y logra oportunidad igual pa tur alumno, mester haci enseñansa acesibel pa un y tur. Pa es motibo POR lo introduci enseñansa cu ta wordo subsidia pa Gobierno, completamente gratis. Tanto p'e alumnonan di scol preparatorio, scol basico y scol secundario, Ras ta termina.



Rocco Tjon ta e siguiente candidato nobo riba lista di MEP

DIAHUEBS mainta, riba red social, Rocco Tjon a anuncia cu e ta subi lista di partido MEP pa Eleccion 2017.

Rocco Tjon ta un hoben profesional, cu 16 aña di experiencia den e ramo di husticia. El a sirbi Aruba, prome como Polis, caminda e ultimo funcion cu el a eherce den KPA tabata esun di chief of staf. Tambe el a sirbi como director na KIA y a pasa den 'screenings' riguroso pa por a ocupa e funcionnan aki.

Rocco a contribui tambe na mehoracion di e situacionnan social, cu ta den decadencia, a traves di fundacion "Helping Hand Foundation Aruba".

Na prome instante, ora a acerca su persona pa drenta politica, e no tabata sigur si e mester tuma e paso aki, pero segun tempo tabata pasa, Rocco no por a sigui ignora e yamada pa drenta politica.



Rocco a subi riba lista di MEP pasobra e ta convenci cu e team di MEP tin e candidatonan cu experiencia y dedicacion, pa enfrenta e retonan difícil di nos país y cu experiencia no solamente politico, pero experiencia operacional den cada area y riba nivel strategico. Definitivamente un team di candidato bon studia y talentoso, cu hunto lo trece solucion y contribui na un miho Aruba. Y Rocco ta dicidi di forma parti di e team aki y ta parti di e cambio cu nos pueblo ta anhela.

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, den nomber di Partido, ta yama bon bini n'e candidato nobo, Rocco Tjon y a desea Rocco tur clase di exito p'e reto cu tin su dilanti.

"Partido MEP ta conta cu un ekipo di lidernan nobo cu experticio den diferente area.
Nos ta un partido cu ta demostra liderasgo cu vision. Cada candidato riba nos lista ta lidernan inspira, motiva y cu amor pa nan patria. MEP tin e liderasgo nobo cu Aruba merece. Partido MEP ta yama bon bini na Rocco. Hunto Aruba henter ta bay p'e cambio", tabata palabranan di Evelyn Wever-Croes n'e ocasion aki.

Seleccion di Aruba South Little League 9 – 10 aña

Lo representa Aruba den torneo Latino Americano na Fajardo, Puerto Rico



DIANAN 28 te cu 6 di augustus proximo, e seleccion di Little League 9 – 10 aña di Aruba South League tin un compromiso internacional den e torneo Latino Americano cu e aña aki lo tuma lugar na Fajardo, Puerto Rico.
Despues cu Aruba South Little League a gana e drecho di representa Aruba dor di gana e Interliga contra di North y Center, e muchanan a cuminsa prepara nan mes debidamente p'e torneo internacional aki.

E seleccion di Aruba South Little League 9 – 10 aña ta cla pa bataya contra e mihor paisnan den nos region p'e titulo maximo.
E seleccion Aruba South Little League ta consisti di 13 hungador, kendenan ta Taryone Punselie, Raphael Zion Nicholaas, Urmain Dinzey, Clarence Noguera, Mirsean Geerman, Djean Marcares, Antoine Pina, Tyree Koeiman, Marc Rasmijn, Narvin Meyer, Juan David Brown, Juan Ramada Mora, Kaden Hernandez. Como manager lo biaha Lyle Rombley hunto cu coachnan Eldwin Geerman y Tyrone Punselie y delegado Maureen Vlaun.

Mester bisa cu varios pais a confirma nan participacion n'e serie Latino Americano aki manera Colombia, Republica Dominicana, Venezuela, Nicaragua, St. Maarten, St. Thomas, Mexico, Guatemala, Honduras, Panama, Curacao, Puerto Rico Moca, Puerto Rico Fajardo, Puerto Rico San Juan y Aruba.

Mester bisa cu mirando e mayornan mes a yuda haci todo lo posibel pa recauda fondo unda tabatin cierto gasto envolvi, a aserca Lotto pa yuda cu un donacion.

Como un instancia responsabel cu ta percura pa yuda e deporte y nos atletanan p'asina representa nos isla dignamente den exterior a contribui cu un suma substancial n'e organisacion di Aruba South Little League.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e biahe di e delegacion di Aruba South Little League p'e Latino Americano na Fajardo, Puerto Rico.

Detencion pa violacion di Ley di Opio.



WILLEMSTAD - Diaranson 26 di yüli 2017, alrededor di 19.05 or, e team di Mantencion di Orden Público durante na patruya riba Rooseveltweg, a controlá e hòmber C.A.H. naci na Còrsou di 20 aña di edad.
Den saco di e hòmber aki Polis a haña y a confiscá un saco cu marihuana. En coneccion cu esaki Polis detené e sospechoso, pa violacion di Ley di Opio.
A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pa mas investigacion.

Fiesta pa hobennan na Club Primavera

P'E temporada di vakantie aki e hobennan di Jardin Juvenil Primavera a prepara un "teener party". E fiesta aki ta un fiesta estilo matinee special pa tur hoben (12 te cu 17 aña).
E fiesta aki ta di "teeners pa teeners".

Fecha di e fiesta aki ta diasabra 28 di juli 2017 di 7'or te cu 10'or di anochi na Club Primavera. Animacion lo ta den man di DJ. Prijs ta solamente 5 florin y lo tin refresco y snacks durante e anochi. Pa tickets por contact sra. Teresa na 6616464.

E fiesta aki lo ta bou di supervision di mayornan responsabel. Bo yiu ta un hoben y no tin algo di haci diasabra, trece na nos "teener party" na Club Primavera! Nos ta wardabo!

LING & SONS KIDSFEST 2017 & BBQ

LING & Sons ta contento di anuncia cu e anja aki lo tuma lugar un bes mas e grandioso kidsfest event. Evento aki ta tuma lugar diasabra 29 di juli di 10'or di mainta te cu 5'or di atardi na unda cu tur mucha ta invita pa participa.
Evento aki ta gratis pa henter famia. Lo tin masha hopi actividad pa muchanan manera dino jump, carousel, gladiator ring, trampolin, wega estilo di Kermis, Micky y Minnie y Moana tambe lo t'ey presente.
Evento aki ta uno na unda henter famia por bin pasa un dia hunto agradabel. Pa mayornan Ling & Sons lo pone mesa cu stoel den area fresco p'asina e mayor por relax, mientras e muchanan ta hunga.

Ademas di e mega evento aki Ling & Sons lo ofrece tambe su famoso BBQ di 11:00am pa 3:00pm pa solamente Awg 15,99.
Den tienda mes lo tin varios tastings y e supermercado lo tin su Back to School sale. Clientenan por probecha di ofertanan special riba productonan di Back to School.
Ademas di esaki Ling & Sons den transcurso di e evento lo organisa diferente wega y competencia na unda muchanan por gana premio.

Pa mas informacion bishita lingandsons.com of facebook.com/lingandsons.

Segun Joselin Croes

E tempo cu un ciudadano mester warda pa haya contesta riba un peticion mester ta mas cortico

CONFORME e Landsverordening Administratieve Rechtspraak (Lar), Gobierno of e departamento concerni, tin 4 luna pa tuma un decision riba un peticion haci.

Nos por pensa riba peticion pa permiso, permiso di construccion, tereno, permiso pa opera hotel, restaurant, bar of cualkier otro tipo di peticion dirigi na Gobierno di Aruba. E Lar ta bisa cu si Gobierno of e departamento concerni no tuma un desicion dentro di 4 luna, e ciudadano tin 2 luna pa entrega un keho contra e negacion ficticio (fictieve weigering) aki, segun Joselin Croes.

Esaki ta nifica cu e ciudadano cu ya caba tin 4 luna wardando riba un contesta ta hay'e obliga di entrega un keho ("bezwaar") contra e hecho cu e departamento cocerni no a tuma un decision.

tempo di duracion pa un 'bezwaarprocedure' ta un otro 4 luna, cual mayoria biaha tambe ta resulta den un negacion ficticio, pasobra e organo cu ta trata e casonan di bezwaar cu ta e Lar commissie tampoco no ta tuma un decision dentro di 4 luna, pasobra nan tampoco no ta haya conseho di e departamento concerni, cu consecuencia cu despues di 4 luna bo mester apela esaki na corte di prome instancia. Esaki ta un 'beroep procedure' y tambe por tarda por lo menos 6 luna. Entretanto 1 aña a pasa y e inversionista, comerciante, trahado ta sin un permiso, sin un respuesta y el a caba di gasta mas di 5000 florin na abogado y gastonan legal, Croes ta splica.

E ta un falta di respet enorme pa trata ciudadanonan di e forma aki. E ta incomprensibel cu tur e tecnologia cu nos tin awor, cu un proceso pa cualkier peticion mester tarda mas di 4 luna corda 1 pa 2 aña. Actualmente tin mas di 600 'bouwvergunning' pega cu consecuencia cu e contratista no por traha, lugarnan cu ta bende materiaal di construccion no por bende, e trahadornan di construccion ta sin salario y e negoshi mes no por opera. E ta un perdida grandisimo p'e pais completo, Croes ta mustra.

Kisas nos mester cuminsa pensa den cambia nos Lar, pa obliga e departamentonan pa ta mas eficiente y procesa e peticonnan mas lihe of impone boet si nan surpasa e 4 luna cu nan tin comforme Lar pa tuma decision, cual den mi opinion mes ta demasiado largo.

Awe si bo bay Merca of cualkier pais na Latino America bo ta habri un compania den menos di 24 ora, bo ta haya bo permisonan den menos di un luna y bo ta habri un cuenta di banco den mesun dia

E Forsa Nobo ta compromete su mes pa trece eficiencia den e aparato gubernamental. Automatisacion lo ta clave den esaki, Croes ta termina.



Kenny Montero (POR) cu charlanan durante vakantie

Inculcando bon ehempel den cuido y amor pa nos animalnan cerca nos muchanan







DURANTE temporada di vakantie candidato riba lista di POR e agente policial Kenny Montero, a ricibi peticion pa duna diferente presentacion na scolnan y diferente camp.
A enfoca rib'e conscientisacion di cuido di bestianan (di cas) cerca muchanan.

"Mi ta kere den e pensamento 'jong geleerd is oud gedaan' y esaki mi ta aplicando tambe ya pa un tempo, p'asina logra inculca un custumber den comunidad con ta cuida bestianan di cas y ta un doño responsabel", Montero ta splica.

E scolnan cu a bishita recientemente ta Peuterschool en naschoolse opvang De Schatkist y Contento Camp. Durante di e diferente presentacionnan ta splica e muchanan di e importancia di cuido di bestia y tambe e responsabilidad cu tin un mascota ta trese cu ne.

Mester percura cu tin cuminda cu e nutrientenan necesario pa un bon salud di e animalnan, esaki ta encera no duna animalnan cuminda di cas, luga apto pa sconde pa solo y awacero, su cuido veterinario e. o. ora nan ta sufriendo un kebrante di salud y cadena suficientemente largo si ta un mascota cu ta mara.

Tambe ta splicanan pa reconoce sintomanan ora un cacho ta malo y pa nan avisa nan mayornan, p'asina hiba e cacho pa ricibi e tratamento medico necesario.

E charlanan ta hopi interactivo, caminda e mucha dor di haci preguntanan ta ricibi mas tanto informacion y asina ta capta atencion di e muchanan y manten'e e atencion tambe.
Montero ta convenci cu si kier mira un cambio den e manera con nos animalnan ta wordo trata awendia, mester cuminsa na nos muchanan.

"Te cu aworaki e recepcion pa loke ta informacion rib'e tema aki ta bayendo hopi bon y e leider y leidsternan di dicho scolnan ta contento cu e presentacion cu nos ta duna.
Zoraida Conijn ta miembro di un fundacion, pues e tin amplio conocemento di locual ta encera e materia y situacion di animalnan y e tambe ta yuda duna presentacion", Montero ta splica.

"Tambe e juffrouw Karenza Werleman, kende cu ta un studiante di I.P.A. y a haci un projecto encuanto trato di nos animalnan masha bunita mes y hopi informativo.
Como candidato riba lista di POR mi ta un agente policial tambe full time y dunando presentacion na nos muchanan, ta laganan yega mas cerca di polis tambe.
Ta cambia e pensamento cu tin den comunidad y mustra cu polis no ta e "Boeman" cu ta sera hende so. Polis ta un hende cu bon curasin, cu bo por yega cerca di dje y por papia cu ne facil. Esaki ta cuadra tambe cu e mision di E Forsa Nobo cu kier pa Polisnan yega mas cerca di comunidad", Montero ta conclui.

UPP ta urgi Gobierno

Pa atende e situacion di pilotonan local cu ta sinti cu nan ta wordo descrimina riba propio tera!

DECEMBER aña pasa UPP a pone atencion riba e hecho cu un grupo di trahador di InselAir a lanta un caso den Corte contra e compania ya cu nan no tabata traspasa placa di pensioen y tambe belasting pa mas cu dos aña.
Apesar cu e trahadornan tabata den nan derecho, Huez e tempo ey, basa riba "algemeen belang" no a bay di acuerdo cu nan exigencia. Esaki tambe despues cu a resulta cu Gobierno y SIAD lo a yega na un areglo pa InselAir retene loke e mester a traspasa, p'asina evita cu e compania ta haye cu problema di cashflow.

Despues tog e compania a bati bancarato na Aruba, cu e concecuencia cu trahadornan di InselAir a keda riba caya y te dia di awe nada no a wordo regla pa nan.
E tempo ey, segun Booshi Wever, UPP a lansa varios pregunta dicon por ta posibel cu Departamento di Impuesto no a actua na tempo of hustamente a yega na un areglo cu e compania.
UPP a cuestiona tambe e rol di CEO di InselAir na Aruba, esta sr. Frederick Nuboer, kende alabes ta Presidente a.i. di Controlaria General (ARA). Mientras como fiscalista na Departamento di Impuesto un tempo, sr. Nuboer hustamente tabata hiba esnan cu no cumpli cu pagonan di belasting padilanti y awor como CEO e mes a haci su mes culpabel n'esaki. Pues aki tabata tin trato preferencial, pasobra nos tur sa cu e meneer aki ta un AVP raha.

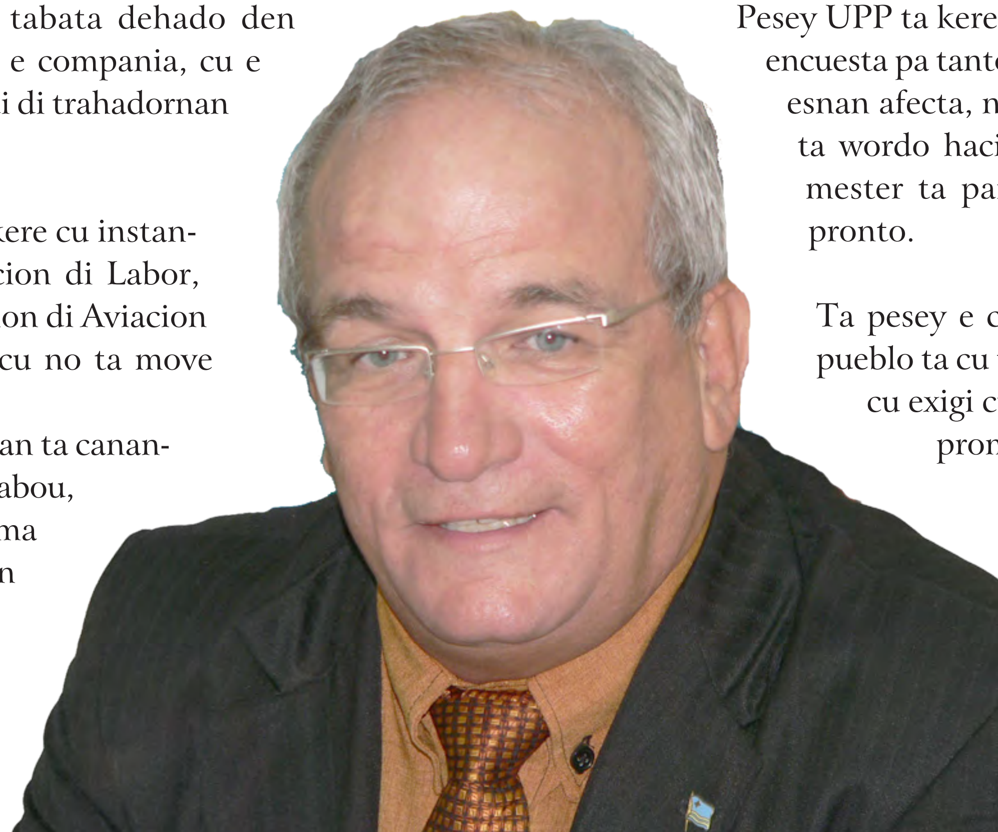
"Ora nos a kere cu ta InselAir so tabatin un trato preferencial cerca e Gobierno aki, nos ta bin tin tende di ex-trahadornan di e compania aki, particularmente e pilotonan, cu parce Aruba Airlines tambe ta haya trato preferencial.
Asina UPP a tuma nota den prensa, pa ser exacto den corant "AWEMainta", cu pilotonan local ta sinti cu nan ta wordo descrimina dor di tanto e compania local Aruba Airlines y tambe dor di Gobierno. Y pakico?
Pasobra apesar cu Minister Mike de Meza a priminti di yuda e grupo di trahadonan aki, nan no a tende nada mas di Gobierno.
Nan ta kere cu ta Gobierno mes tabata dehado den supervision financiero y tecnico di e compania, cu e consecuencia cu awe un grupo grandi di trahadornan ta riba caya.

Y na momento cu e trahadornan a kere cu instancianan di Gobierno manera Direccion di Labor, DPL, Servicio di Impuesto y Direccion di Aviacion Civil por yuda nan, nan ta ripara cu no ta move ningun dede pa nan.
Portanan ta sera completamente y nan ta canando un caminda di cruz pa por haya trabou, ya cu Aruba Airlines ta prefera di tuma pilotonan di afo, Venezolanonan, den servicio enbes di esnan local.
Aruba Airlines a mustra poco interes pa yuda nan. Di e grupo di piloto parce ta un so a haya trabou, apesar cu e pilotonan local ta hasta dispuesto pa paga nan mesun training pa certificacion pa por bula e avionnan di Aruba Airlines.
Aparentemente e certificacion aki e capitannan Venezolano no tin, mientras cu e localnan ta mas experiencia tambe.
Di 18 piloto, 6 so lo ta di Aruba. Tur e otro capitannan ta Venezolano"
.
Di acuerdo cu lider di UPP, Booshi Wever, segun regulacion di Direccion di Aviacion di Aruba, mester entrega rekisitonan di empleo dor di compania y tambe un prueba cu nan ta residencia na Aruba.
E keho di e trahadornan den e caso aki ta: Si e pilotonan Venezolano no ta registra na Censo y nan no por mustra cu nan ta emplea p'e compania di Aruba, dicon Direccion Aviacion Civil a duna e licencia tog.
Nan ta bay mas leu pa puntra, kico ta beneficio pa Aruba, ya cu aparentemente e salarionan aki ta wordo paga den exterior.
Pues lo no haya AOV, AZV ni belasting. E modos operandi di e compania ta cu supuestamente ta emplea e pilotonan via di un "uitzendburo" Mericano y no tin nodi di paganan localmente?

"Aki tambe nos por bisa cu e maneho di Ministro di Labor anterior, esta Otmar Oduber, tabata cu Aruba Airlines no mester cumpli cu e rekisito cu mester emplea localnan prome cu busca stanhero? Aki tambe tabatin e wega di "ontheffing di e toetsing" n'e mercado laboral?
E mas tristo ta cu e mesun Minister aworaki, cu ta Minister di Finanza, encarga cu asuntonan di belasting, tambe ta Minister di Labor, ya cu e Minister original ta na cas sin cartera, pero cartera yen. Dicon no ta actua aki? Dicon SIAD tampoco no ta actua?"

UPP ta urgi na Gobierno, Minister di Finanza y Labor, sr. Angel Bermudez, pa cuminsa actua. Nos no por permiti cu nos pilotonan local tin di bay busca nan porvenir den otro pais, mientras cu otronan si ta gana e placa riba nos suela.
Pesey UPP ta kere firmemente den e derecho di encuesta pa tanto trahadornan, sindicatonan y esnan afecta, na momento cu cosnan straño ta wordo haci den un compania. Esaki lo mester ta parti di nos Codigo Civil mas pronto.

Ta pesey e compromiso cu UPP tin cu e pueblo ta cu tur e abusonan aki lo caba ora cu exigi cu nos yiunan di tera ta bin na prome lugar y cu lo mara man di politico, p'asina ey percura pa Un Mihor Mañan ta un y tur!



Coherencia den maneho y cooperacion entre tur partner

A traduci den crecemento positivo y substancial den turismo

Den prome mitar di aña





COMPARA cu e metemento diario di antes den e maneho di Aruba Tourism Authority y awendia cu ta duna e expertonan espacio pa nan traha y tuma nan propio decisionnan, awor ta nota cu den e prome 6 lunanan di aña ta raporta crecemento den varios area di nos industria turistico.

"Nos si ta laga nan traha y mi ta sigur cu esey t'e mihor formula", asina Minister ing. Mike de Meza a duna di conoce despues di e conferencia di prensa recientemente hunto cu directiva di ATA.

Ey a anuncia cu den e prome mitar di aña 2017, "Tourism Receipts" a subi cu 4%, "stay-over visitors" a subi cu 5.2%, "Cruise passengers" a subi cu 2.3% y "Revenue per available room" a subi cu 5.2% si compara cu e prome 6 lunanan di aña pasa.

"E resultado por ta mihor ainda, si exclui Venezuela afo. E ora e cantidad di turistanan cu ta keda Aruba lo a subi cu 7.6%.

E retonan socio-economico na Venezuela ta conoci y ATA ta atendiendo cun'e. Nos tabata sa tambe cu dado momento e mercado lo no sigui crece den forma desproporcional y cu e cifranan lo normalisa", e mandatario a aclaria.

Comparando cu e region Caribense, nos isla ta sigui di ta un di esnan mihor, cu a crece mas den e prome 6 lunanan di e aña aki, specialmente den RevPar y den cantidad di turista yegando nos isla via avion. "Esaki ta demostra atrobe cu e modelo pa tin un ATA realmente independiente ta bayendo bon y ta duna nan espacio pa haci tur lo posibel, explora tur opcionnan, pa ta mas creativo posibel, pa sigui atrae mercadonan nobo y sigura cu aerolineanan tin stoelnan disponibel pa trece mas turista pa nos isla", di acuerdo cu e mandatario, Mike de Meza.

Minister Mike de Meza ta orguyoso di e resultadonan, tambe di partnernan strategico manera AHATA y Aruba Airport Authority. Hunto lo logra alcansa e meta di crecemento cu a fiha p'e aña aki.

Habitante di Ponton Wim Steenhuis:

Idea di Gobierno pa construi verkeersdrempel ta tremendo y mester wordo poni rond Aruba







E maneho di Gabinete Mike Eman pa frena velocidad den areanan di hopi vivienda of dilanti scolnan a yega den area di Ponton. Diamars anochi e team di trahadornan di DOW tabata den Caya Tuturutu y a haya bishita di Prome Minister Mike Eman, pa gradici nan p'e esfuersonan cu ta haci trahando den oranan di anochi pa marduga, pa cumpli cu deseo di habitantenan.

Den bishitanan cu Eman ta haci semanalmente den barionan di Aruba, semper ta scucha kehonan manera autonan cu ta core duro den areanan di vivienda, pues no riba e area di caminda grandi so.

E mandatario a scucha e kehonan y a combersa cu DOW pa mira con por yuda frena coremento duro di auto den barionan. E solucion presenta tabata "verkeersdrempel" (of verkeerplateau) cual a wordo diseña dor di e profesionalnan di DOW.

A traha un presupuesto y por bisa cu e aña'ki ta construyendo rond di 50 "verkeersdrempel".

E siman aki a toca turno na Ponton di cual un, esun di Caya Tuturutu ta cla caba.

Wim Steenhuis tabata un di e habitantenan presente, kende tabata masha contento cu construccion di e "verkeersdrempel" den e caya unda cu e ta biba.

"Mi ta na fabor di e construccion aki sigur, pasobra e caminda aki ta wordo uza manera un pista di careda y cu no tabatin accidente grandi ainda ta un suerte cu nos tin," el a bisa. E tipo di instrumentonan aki di trafico ta algo cu mester wordo poni riba mas caminda pa yuda den e trafico.

El a bisa cu no mester lubida cu trafico ta sigui crece, tur hende tin pura pa yega nan destinacion y e "verkeersdrempel" ta un bon instrument pa frena e velocidad.

"E ta bon pa seguridad den trafico y p'esnan cu ta biba, cana y core den e becindario."

E maneho di Gobierno pa construi "verkeersdrempel" na diferente area ta algo cu Steenhuis ta bisa di ta apoya.

"E ta algo cu mester a cuminsa ayera mes tur rond Aruba, ya cu e ta beneficia seguridad den trafico. Tin hende cu por tin un opinion contrario riba esaki, pero nan lo mester adapta nan mes na e situacion aki," el a termina bisando.

Prome Minister Eman hopi contento cu trabou di DOW

A asfalta camindanan rond di 200 cas di San Miguel





P'AWE diabierna tur e cayanan di santo na San Miguel ta completamente asfalta. Habitantenan a haci un peticion na Minister di Infrastructura Benny Sevinger, pero tambe a papia cu Prome Minister Mike Eman durante su bishita den bario.
A mustra cu nan tin dos prioridad: Luz p'e bario y asfalt pa camindanan.
"E por parce cosnan chikito, pero p'e habitantenan nan ta importante," Prome Minister Eman a bisa diamars ultimo ora cu el a bishita e area y mira cu enberdad DOW a cuminsa asfalta e camindanan.
Recientemente a cumpli cu e prome deseo di e habitantenan caba, ora cu Elmar a instala puntonan di iluminacion nobo den e cayanan di San Miguel. Awor e asfalt a yega pa tur e cayanan di San Miguel.
E cayanan asfalta ta tanto den e area pabou di caminda como esun banda pariba y ta pasa dilanti mas o menos 200 cas. E habitantenen no mester biba mas den e stof di tur dia.

Ing. Marlon Croes, Director di DOW, a splica cu e camindanan a wordo asfalta siman pasa, mientras cu e siman aki ta haci e acabado, cu t'e banchinan na banda di e caretera.
E proyecto di 250 mil florin pa asfalta e area na San Miguelo ta uno basta grandi, mas cu 10 caya y ta pasa dilanti casi 200 cas.
"Nos ta contento cu e trabounan aki ta canando basta rapido. E proyectonan ta encera menos stof, mas trankilidad p'e hendenan den e bario.
Nos a haci un compromiso cu ta keda realisa pa nos hendenan. Y awe e habitantenan di San Miguel tambe ta conoce e mehoracionnan aki, den nan caya y iluminacion," Prome Minister Eman a bisa.

Marlon Croes a bisa tambe cu pa realisa e proyectonan di asfalta caminda, a sinta na mesa cu funcionarionan di DOW y Team di Minister Sevinger, pa mira con ta hinca e lista den otro. Asina a pasa caba den barionan na San Nicolas, Cura Cabay, Savaneta, Pos Chiquito, Primavera y ta preparando pa bay Noord, Alto Vista y diferente otro bario mas.
Interesante ta cu mayoria di e trabounan aki ta wordo haci dor di personal di DOW mes, incluso verkeersplateau's , cu mayoria ta wordo construi den oranan di anochi pa marduga.
"Pesey mi tin cu manda un reconocimento p'e trabou di calidad y dedicacion di empleadonan di DOW cu ta realisando e proyectonan aki pa un mihor calidad di bida pa nos ciudadanonan," e mandatario a bisa.



Parlamentario Marisol Lopez Tromp ta splica

Con ta stop un stempel parlement



HOPI biaha Parlamentarionan ta ricibi critica cu nos Parlamento lo ta un stempelparlement. Esaki lo ta nifica cu Parlamentarionan ta vota ciegamente loke Gobierno ta desea of p'e leynan di Gobierno.

Den e caso aki cada Parlamentario riba su mes, unabes cu e drenta Parlamento di Aruba, no ta representa e partido sino pueblo di Aruba den su totalidad y tur toma di decision cu e haci ta pa henter Aruba y no solamente bo votadornan di bo partido.

Consecuentemente mester realisa esaki na momento cu e Parlamentarionan ta hiba debatenan, segun splicacion di Parlamentario drs. Marisol Lopez Tromp, awe miembro di partido POR.

Segun Parlamentario independiente drs. Marisol Lopez Tromp, e ta sigur cu nos Parlamento por haci un mihor trabou y tuma desicionnan basa riba sano huico di cada Parlamentario na momento cu nos haya Parlamentarionan cu hopi sosten di pueblo den nos Parlamento cu ta nifica Parlamentarionan cu hopi voto di pueblo.

Hopi bes bo ta haya situacionnan cu segun nos kiesverordening, segun e secuencia di number riba e lista, Parlamentarionan ta drenta segun e cantidad di asiento cu e partido a haya. Consecuentemente bo por haya cu tin Parlamentarionan den Parlamento cu apenas un tiki voto y otronan cu hopi mas voto, pero cu a lamentablemente a keda afo.

Kico esaki ta nifica? Cu Gobierno of su Ministernan tin bes ta eherce presion riba e fraccion of Parlamentarionan pa vota pa nan leynan apesar cu kisas esaki no ta beneficioso pa pais Aruba.

E Parlamentario mester sa di para den su sapato y cu argumentonan sano vota sea pro of contra di un ley.

Y na momento cu tin Parlamentarionan cu no tin mucho sosten di pueblo den Parlamento y ta 'rebeldia' den bista di e partido contra Gobierno y den e caso aki kisas vota diferente cu e resto di su partido, por pasa cu e ta wordo sanciona politicamente of hasta ta wordo saca for di e partido, segun.drs. Marisol Lopez Tromp.

En realidad e Parlamentario mester keda para firme den su sapato, pasobra den Parlamento bo no ta representa partido sin mas, pero bo ta representa henter Aruba. Bo toma di desicion no ta conta solamente p'e 4 añanan cu e Parlamentario por ta den Parlamento, pero pa hopi aña mas, ya cu leynan cu wordo introduci por conta practicamente pa sempe, e miembro independiente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp a splica.

Prome Minister Mike Eman a inicia construccion di mini veld di yerba na Centro di Bario y Recreacion Dakota





COMO parti di e programa cu BoBario di Ministerio di Asunto General ta ehecutando den cooperacion cu Comite Olimpico Internacional, ta construyendo varios mini cancha di futbol cu yerba artificial na sedenan social di diferente bario.

Esun mas reciente cu a cuminsa traha riba dje ta na Centro di Bario y Recreacion Dakota den presencia di Prome Minister Mike Eman, directiva di CB Dakota, ekipo di futbol infantil y nan mayornan.

Presente tambe tabata Parlamentario Marlon Sneek y sr. Jubert Richardson, na kende e mini veld ta dedica y lo carga su nomber.

Premier Eman a sinti e alegria entre esnan presente, particularmente e muchanan, pasobra e facilidad di yerba artificial, aunke ta mini, ta un soño di nan cu ta bira realidad y cu ta lanta nan entusiasmo pa deporte.

"Bay na Madiki bo ta mir'e tur atardi ta yen, bay na Bushiri bo ta mir'e tur atardi ta yen, na Centro di Bario Brasil, na RCA," e mandatario a comenta mencionando e canchanan cu ya ta cla y den funcionamento.

Cu e programa aki Gabinete Mike Eman II kier sirbi dos meta importante. E prome ta pa traha cu e barionan creando espacionan publico caminda e hobennan por pasa oranan despues di scol haciendo actividadnan sano y contribuyendo asina na un mihor futuro pa nan mes y p'e bario. E di dos meta, y uno cu sigur t'e caso p'e bario di Dakota, ta pa for di chikito traha riba e continuacion di produccion di talento deportivo futbolista cu e districto t'asina bon conoci p'e.

Prome Minister Mike Eman a elogia sr. Harvey Clement di directiva saliente di Centro di Bario Dakota, como tambe n'e directiva nobo cu hunto a pusha no solamente p'e cancha, pero tambe pa otro trabounan di renobacion p'e edificio di centro di bario.

"Dentro di algun siman e cancha lo ta completamente cla y nos ta gradici tur apoyo cu a haya di Comite Olimpico Internacional, di tur instancia cu ta yuda y tambe p'e trabou duro di sr. Ditto Acosta di parti di Ministerio di Asunto Social," asina Premier Eman a finalisa bisando.

Sector di Ponton awor ta mas sigur danki na verkeersplateau







DIAMARS anochi Prome Minister Mike Eman a pasa na Tuturutustraat na Ponton caminda Departamento di Obra Publico (DOW) tabata construyendo un verkeersplateau. Di e manera aki e programa BoBario di Ministerio di Asunto General hunto cu Ministerio di Infrastrutura ta traha pa cumpli cu e deseo di habitantenan pa un bario mas sigur den trafico.

E presencia di Minister President Mike Eman, manera e mes a splica na mas di un ocasion, ta pa wak personalmente cu e promesa haci dor di su Gobierno n'e bisiñanan ta wordo cumpli, pero sigur tambe ta pa brinda un sosten moral n'e trahadornan di DOW cu ta traha di anochi pa marduga realisando e obra importante aki pa nos comunidad.

"Hopi contento di ta awenochi na Ponton compañando e ekipo dinamico y sumamente dedica di DOW cu ta trahando e verkeersplateaunan cu ta den demanda tur rond di Aruba," asina Premier Eman a bisa.

Trahadornan tambe ta reacciona positivamente riba su presencia, pasobra por mira con nan ta ricibi'e cu brasa, sonrisa y ta combersa amenamente; ta trat'e casi como un colega mas.

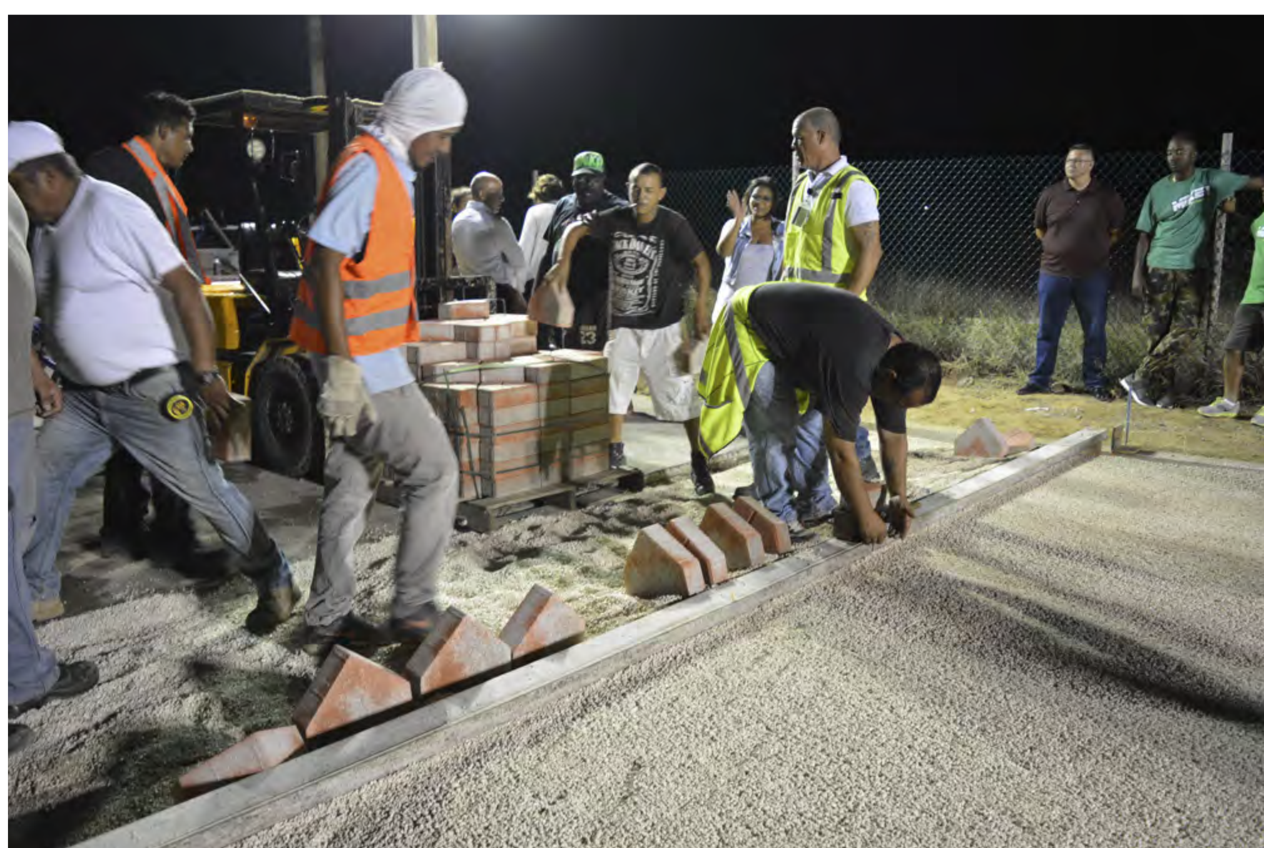
Verkeersplateau ta entre e peticionnan mas comun, despues di asfalt, acera y luz; ora cu Prome Minister Mike Eman ta bishita tur siman otro bario di nos isla.

"Ta wordo hopi puntra pa nos pone verkeersplateau den e barionan caminda cu e autonan ta core sumamente duro y pa hopi ciudadano, e verkeersplateau ta trece seguridad," e mandatario ta splica.

Ademas di por contribui na un mihor calidad di bida den bario, Minister Mike Eman ta sumamente satisfecho y orguyoso di wak cu t'e propio Departamento di Infraestructura ta traha e verkeersplateaunan aki cu ta di calidad y a percura pa no stroba e trafico trahando durante anochi.

Rondona p'e trahadornan di DOW, Premier Eman a expresa su gradicimento bisando: "Hopi danki y Aruba pabien. Asina e trabounan ta continua paso ainda falta!"

PONTON AWOR TA MAS SIGUR DANKI NA VERKEERSPLATEAU



DIAMARS anochi Prome Minister Mike Eman a pasa na Tuturutustraat na Ponton caminda Departamento di Obra Publico (DOW) tabata construyendo un verkeersplateau.
Di e manera aki e programa BoBario di Ministerio di Asunto General hunto cu Ministerio di Infrastrutura ta traha pa cumpli cu e deseo di habitantenan pa un bario mas sigur den trafico.

Presencia di Minister President Mike Eman, manera e mes a splica na mas di un ocasion, ta pa wak personalmente cu e promesa haci dor di su Gobierno n'e bisiñanan ta wordo cumpli, pero sigur tambe ta pa brinda un sosten moral n'e trahadornan di DOW cu ta traha di anochi pa marduga realisando e obra importante aki pa nos comunidad.
"Hopi contento di ta awenochi na Ponton compañando e ekipo dinamico y sumamente dedica di DOW cu ta trahando e verkeersplateaunan cu ta den demanda tur rond di Aruba," asina Premier Eman a bisa.

Trahadornan tambe ta reacciona positivamente riba su presencia, pasobra por mira con nan ta ricibi'e cu brasa, sonrisa y ta combersa amenamente; ta trat'e casi como un colega mas.
Verkeersplateau ta entre e peticionnan mas comun, despues di asfalt, acera y luz; ora cu Prome Minister Mike Eman ta bishita tur siman otro bario di nos isla.
"Ta wordo hopi puntra pa nos pone verkeersplateau den e barionan caminda cu e autonan ta core sumamente duro y pa hopi ciudadano, e verkeersplateau ta trece seguridad," e mandatario ta splica.
Ademas di por contribui na un mihor calidad di bida den bario, Minister Mike Eman ta sumamente satisfecho y orguyoso di wak cu t'e propio Departamento di Infrastructura ta traha e verkeersplateaunan aki cu ta di calidad y a percura pa no stroba e trafico trahando durante anochi.
Rondona p'e trahadornan di DOW, Premier Eman a expresa su gradicimento bisando: "Hopi danki y Aruba pabien. Asina e trabounan ta continua paso ainda falta!"

Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a disfruta di reconocemento bon mereci



DOS website di biahe gigantesco, esta Hotels.com y Family Vacation Critic, Trip Advisor su website pa biahe di famia, a premia e Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino cu reconocementonan prestigioso recientemente.

Hotels.com a presenta e resort cu un Certificado di "Loved by Guests" despues cu e resort a ricibi comentarionan excepcional di huesped y evaluacionnan estelar di clientenan.

E certificado ta honra negoshinan cu consistentemente ta ricibi top evaluacion di huespednan di Hotels.com, cu un evaluacion minimo di 4.3 for di 5.0.
Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, segun Presidente di Hotels.com Johan Svanstrom, ta merece un lugar entre e MIHO global!

Un otro premio cu e resort a ricibi recientemente, esta di e Family Vacation Critic, a nombra Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino un faborito di Family Vacation Critic pa 2017.

Family Vacation Critic, Trip Advisor su website pa biahe di famia, ta conta cu hotelnan rond di mundo cu ta comproba y aproba pa famianan, y ta yuda un miyon famia tur luna pa planea y busca e mihor biahenan.

Pa gana e premio aki, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino mester a ricibi un evaluacion di 4+ for di e website su staff editorial, y por lo menos 75% di famianan cu ta duna evaluacionnan mester a recomenda e hotel dor di duna e propiedad un evaluacion di 4+.

Tanto Hotels.com como Family Vacation Critic ta balora nan partnernan di hospitalidad na Aruba, y e Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino su dedicacion excelente na hospitalidad y servicio.

Elizabeth Sotelo a gana medaya di oro na US Open Judo Championship 2017





DESPUES di a participa na un campo di entrenamento cu a wordo duna dor di Travis Stevens, medayista di plata na Rio 2016, Elizabeth Sotelo ta gana tur su 4 contrincantenan di Merca y asina trece medaya di oro pa Aruba.
Danki na un y tur p'e aporte brinda na nos judokanan.

Durante reunion di contacto a sali afo

San Nicolas hopi satisfecho cu reapertura di refineria









DIALUNA anochi a tuma lugar un reunion di contacto di Minister ing. Mike de Meza n'e Basketball Court situa den Congoweg na San Nicolas. Intencion di e reunion tabata pa presenta e trabounan realisa e ultimo 4 añanan y splica di e plannan concreto p'e siguiente 4 añanan nos dilanti.

Un cos sigur a resalta bou di esnan presente, cu San Nicolas ta hopi satisfecho cu reapertura di e refineria, pasobra ya a cuminsa mira movecion pariba di brug.

"Hende ta aprecia su sinceridad y honestidad masha. El a papia cla y raspa. Mi mester bisa cu mi'n tabata sa mes cu a haci asina tanto pa nos medio ambiente.

Dor di papia e berdad, Mike de Meza ta laga hende compronde e realidad mihor y pa no bay tras di e gañamento y negativismo di e mesun grupo di oposicion", asina un señora a bisa despues di e reunion di contacto.

Minister ing. Mike de Meza ta determina pa tene mas di e tipo di reunionnan asina, den cual ta haci presentacion y despues contesta tur pregunta cu por tin bou di nos comunidad.

E cantidad di hende presente n'e evento ta papia pa su mes. San Nicolas ta berde berde!

Resultado di diadomingo 23 di juli 2017

Partidonan Semi-final di campeonato 2017 di FLMSA

PG. 26-27

DIADOMINGO, 23 di juli 2017, bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano rib'e tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat tabatin continuacion di e di diescuater campeonato di softbal Liga Mayor pa locual ta trata partidonan den su fase Semi-final y tambe partidonan di softbal entre e teamnan di 60-plussers.

1º partido: Benjamin Tigers v/s Jani's (60-plussers)

Pa 10'or a duna inicio n'e prome partido di dia entre e teamnan di 60-plussers den Campeonato 2017 cu a bay entre Benjamin Tigers como ekipo di cas enfrentando Jani's como ekipo bishitante.

Den bom di inning no. 1 Benjamin Tigers ta score e prome careda di e partido pa baya riba despues di 1 inning cu e score di 1 pa 0 riba Jani's. Pero Jani's ta bons bek y ta reacciona cen cabes di inning no. 2 caminda nan ta score no menos cu 4 careda p'e partido bira 4 pa 1 na nan fabor.
Den bom di inning no. 2 Banjamin Tigers ta corta bentaha anotando 1 careda.

Den cabes di inning no. 3 Jani's ta bolbe score un careda pa pone e partido 5 pa 2 na nan fabor. Den cabes di inning no. 5 y 6 Jani's ta sigui presiona y nan ta score 3 y 4 careda respectivamente pa pone e partido comodamente na nan fabor cu e score di 12 pa 2.
Den bom di inning no. 6 Benjamin Tigers ta score 1 careda y e partido ta finalisa pa motibo di tempo reglamentario cu e score di 12 pa 3 na fabor di Jani's riba Benjamin Tigers.

Jani's tabata 12 careda nan a bati 13 hit y a comete 2 error. Mientras Benjamin Tigers tabata 3 careda nan a bati 9 hit y a comete 5 error riba tereno. Miho bateadornan pa Jani's tabata Franklin Fingal di mil punto cu 3 hit den 3 turno, mientras Franklin Leysner y Esteban Schwengle a bati 2 hit den 3 turno. Franklin Leysner y Esteban Schwengle ambos tabata un homerun den tereno. Miho bateadornan pa Banjamin Tigers tabata J. Thiel di mil punto cu 2 hit den 2 turno y cu un homerun den tereno. Mientras Franky Arnell y Fachi Werleman ambos cu 2 hit den 3 turno. Pitcher ganador pa Jani's tabata Neo Geerman y e perdedor pa Benjamin Tigers tabata R. Williams hayando relevo di J. Figuereu den inning no. 5.

2º partido: Bambino's Florsheim v/s Aruba Juniors Masters (60-plussers)

Despues di e prome partido di dia a duna inicio n'e di dos partido di dia tambe a bay entre e teamnan di 60-plussers, esta Bambino's Florsheim 60+ como team di cas enfrentando Aruba Juniors Masters como team bishitante.

Tabata den cabes di inning no. 2 cu Aruba Juniors Masters a piki un careda y ta bay dilanti cu e score di 1 pa 0 riba Bambino's Florsheim. Te den bom di inning no. 4 Bambino's Florsheim a reacciona anotando 3 careda pa bolto e score 3 pa 1 na nan fabor. Den bom di inning no. 5 Bambino's Florsheim ta reacciona fuerte y nan ta score na 7 ocasion pa pone e partido comodamente 10 pa 1 na nan fabor riba Aruba Juniors Masters. Cu e score aki tambe pa motibo di tempo reglamentario e partido ta termina.

Bambino's Florscheim tabata 10 careda nan a bati 10 hit y a comete 1 error. Mientras Aruba Juniors tabata 1 careda nan a bati 6 hit y a comete 2 error. Miho bateadornan pa Bambino's Florsheim tabata Aubrey Maduro, Ronnie Donata y Ramiro Lopez, tur tres di mil punto cu 2 hit den 2 turno, 1 hit den 1 turno y un hit den 1 turno respectivamente. Miho bateadornan pa Aruba Juniors Masters tabata Fabio Gei, Pedro de Windt y Rafael Hodge tur tres di mil punto tur tres cu 1 hit den 1 turno, mientras Nando Koolman a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador pa Bambino's Florsheim tabata Willy Croes cu tambe a sa di bati un homerun den tereno, mientras Benito Guerrero tabata e pitcher perdedor pa Aruba Juniors Masters.

3º partido: Kibaima Total Services v/s MPR/Deco's Classics

E di tres partido a inicia entre e ekipo Kibaima Total Services como ekipo di cas enfrentando MPR/Deco's Classics como ekipo bishitante dunando inicio n'e parti semi-final di Campeonato 2017. MPR/Deco's Classics a clasifica no. 1 den poule A y Kibaima Total Services a clasifica no. 2 den poule B.

Den bom di inning no. 1 Kibaima Total Services ta pica dilanti anotando 2 careda pa pone e partido 2 pa 0 na nan fabor. Den bom di inning no. 3 atrobe Kibaima Total Services ta score 3 careda pa amplia e score 5 pa 0 riba MPR/Deco's Classics.
Den cabes di inning no. 4 MPR/Deco's Classics ta corta bentaha anotando 2 careda.
E partido ta bira 5 pa 2. Pero den bom di inning no. 4 Kibaima Total Services ta bolbe anota 3 careda pa amplia e bentaha 8 pa 2. Den cabes di inning no. 5 MPR/Deco's Classics ta score 2 careda pa corta bentaha un tiki caminda e score ta bira 8 pa 4.
Den bom di mesun entrada Kibaima Total Services ta score 1 careda pa pone e partido 9 pa 4. Den cabes di inning no. 6 MPR/Deco's Classics ta score 1 careda y despues di 6 inning completo e partido ta termina cu e score di 9 pa 5 na fabor di Kibaima Total Services riba MPR/Deco's Classics.

Kibaima Total Services tabata 9 careda nan a bati 12 hit y no a comete error. MPOR/Deco's Classics tabata 5 careda, nan a bati 8 hit y a comete 2 error riba tereno. Miho bateadornan pa Kibaima Total Services tabata Mirto Boekhoudt cu 3 hit den 4 turno. Mientras Wilfred van der Biezen, Paul Rodriguez y Wilfred Ras, tur tres cu 2 hit den 3 turno. Pa MPR/Deco's Classics tabata Emiliano Thiel di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Lucio Geerman a sa di bati 2 hit den 3 turno. Pitcher ganador pa Kibaima Total Services tabata Mark Simon, mientras Roland Peters tabata e perdedor pa MPR/Deco's Classics hayando relevo di Albertico Loefstop den inning no. Robert Rodriguez tabata un homerun den tereno pa Kibaima Total Services. Cu e partido gana aki Kibaima Total Services ta clasifica no. 1 p'e partido di final diadomingo 30 di juli 2017, mientras MPR/Deco's Classics mester bay hunga e partido p'e di tres y cuarto puesto.

4º partido: Astros v/s Balashi Sunrise Stingers

Despues di e di tres partido a sigui cu e di cuater partido y ultimo partido di dia den su parti semi-final di Campeonato 2017, caminda Astros como team di cas a subi tereno pa enfrenta Balashi. Sunrise Stingers como team bishitante.
Astros despues di campeonato regular a clasifica no. 2 den poule A y Balashi Sunrise Stingers a clasifica no. 1 den poule B.

Tabata den e propio cabes di inning no. 1 caminda cu Balashi Sunrise Stingers ta anota e prome careda di e partido. Den cabes di inning no. 3 atrobe Balashi Sunrise Stingers ta amplia nan bentaha anotando 2 careda pa pone e partido 3 pa 0 riba Atros.
Den cabes di inning no. 4 Balashi Sunrise Stingers ta anota 1 careda pa pone e partido na e altura aki 4 pa 0 na nan fabor. Tin di agrega cu e pitcheo di Balashi Sunrise Stingers Astros no por a bini cla cu ne. Den cabes di inning no. 6 Balashi Sunrise Stingers ta reacciona fuerte anotando 5 careda pa amplia e bentaha mas na unda e partido ta bira 9 pa 0. Atrobe den cabes di inning no. 7 Balashi Sunrise Stingers ta anota 2 careda pa pone e score n'e momento aki 11 pa 0 riba Astros. Astros no a anota ningun careda den bom di inning no. 7 y despues di 7 inning completo e partido ta termina cu un victoria pa Balashi Sunrise Stingers di 11 pa 0 riba Astros.

Balashi Sunrise Stingers tabata 11 careda, a bati 13 hit y nan a comete 3 error riba tereno. Astros no a anota careda a bati solamente 3 hit y tambe a comete 3 error riba tereno. Miho bateadornan pa Balashi Sunrise Stingers tabata Humphrey di mil punto cu 1 hit den 1 turno. Ancell Alleyne a bati 3 hit den 4 turno, mientras Michael Rasmijn y Robertico Boekhoudt ambos a bati 2 hit den 4 turno. Miho bateadornan pa Astros tabata D. Thode y E. Pieternella ambos cu 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador pa Balashi ¿Sunrise Stingers tabata Gregory POaulina y e perdedor pa Astros tabata Poy Flanegin. Pa Balashi Sunrise Stingers Ansell Alleyne y Michael Rasmijn tabata un homerun den tereno.
Cu e victoria aki Balashi Sunrise Stingers ta pasa pa final pa hunga contra Kibaima Total Services diadomingo 23 di juli 2017 pa 4'or di atardi, mientras Astros lo hunga p'e di tercer y cuarto posicion pa 2'or di atardi contra MPR/Deco's Classics.

Asina Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano por wak atras riba un bon diadomingo di campeonato no. 14 (2017) cu culminacion di e campeonato den su parti semi-final caminda tremendo partidonan di softbal, na unda clubmiembronan ta sigui brinda bon partidonan di softbal. Tabatin un tremendo ambiente di softbal caminda DJ Hubert Geerman a sa di deleita e publico presente.

E bar tabata na encargo di directiva di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano y a sa di brinda e publico presente. E cushina tabata na encargo di e damasnan di Banjamin Tigers 60+ y a duna un tremendo servicion. Un danki ta bay p'e cuerpo di umpires bou di direccion di sr. Mito van der Biezen. Tambe danki ta bay pa nos scorer sra. Mila Dirksz. Keda pendiente pa e publicacion di e ultimo partidonan di final di campeonato 2016 bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano cu lo tuma lugar diadomingo 30 di juli 2016 na tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat Santa Cruz.

DEA ta informa tocante

Biahe di studiantenan pa Hulanda



DEN transcurso di e siman nos dilanti mas cu 200 studiante lo ta rumbo pa Hulanda pa inicia nan periodo di estudio na HBO of WO. Manera ta custumber, Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta yuda organisa e biahe aki pa studiantenan por medio di un ticket di biahe. E cantidad di ticket cu ta wordo reserva ta a base di un "schatting" na momento cu resultado di graduacion ta wordo finalisa.
Historicamente studiantenan ta bula riba varios fecha segun disponibilidad di cupo rib'e buelonan.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) seccion Studiefaciliteiten dia 26 di juli a constata cu *no* a ricibi for di e agencia di biahe y KLM 20 ticket di 20 studiante. Ta trata aki di 20 studiante cu a cumpli na tempo cu tur rekisito pa por bin na remarca pa un ticket di biahe, y a purba di ubica nan hunto cu e otro 180 studiante biahando dia 31 di juli.
Esaki a sosode despues cu DEA a publica un anuncio riba su website y pagina di Facebook cu a caba di ricibi e tickets di biahe pa Hulanda for di e agencia di biahe, y cu e studiantenan cu a cumpli na tempo cu tur rekisito pa por bin na remarca pa un lening reisticket, lo por pasa busca nan ticket.

DEA den onderhandeling cu e agencia di biahe, a trata na logra p'e 20 studiantenan aki forma parti di un buelo cu tambe lo tin como fecha di yegada na Amsterdam dia 1 di augustus proximo. Sinembargo, e agencia di biahe a informa na DEA cu no tin mas luga.
Inmediatamente, DEA a busca contacto via telefon cu e 20 studiantenan aki pa splica nan di e situacion cu a surgi. Mester remarca cu n'e momento ey e seccion no a logra di haya contacto cu 5 di e 20 studiantenan aki.

DEA a comunica cu e studiantenan cu lo sigui onderhandel cu e agencia di biahe y lo informa e studiantenan mas pronto cu ta posibel pa ki fecha nan lo tin reserva.
E peticion di DEA n'e agencia di biahe ta pa acomoda e grupo di 20 studiante aki hunto riba un solo vuelo. Tur cos ta keda, sinembargo, na e disponibilidad.

Nos ta lamenta cualkier inconveniencia cu e cambio di fecha aki por causa pa tanto e studiante, su mayornan, e mentoren y POC's. DEA lo keda den contacto cu tur esnan concerni pa comunica tur informacion necesario.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimiento di, Nos mama stima:

Maria Regina Boekhoudt



*08-09-1944 - †22-07-2017

Na nomber di su:
Mayornan: †Bruno Boekhoudt y † Martina Boekhoudt-Navas

Yuinan stima: Jenny Croes
Lisandra Croes
Arlene (Yvette) Croes y Jean-Rick Werleman

Como yui: Liseth Kock y famia

Rumannan stima: Nicolasa (Nica) Boekhoudt
Rufina y Charles Halley-Boekhoudt
Francisca (Frani) y Rufino Franken-Boekhoudt y famia
Alicia y Jacobo Krosendijk-Boekhoudt y famia
Leandro (Nadi) y Aurelia Boekhoudt-Rasmijn y famia
Ada Boekhoudt y famia
Aquilina (Lina) y Miguel Gomez-Boekhoudt y famia
†Marco y †Rosa Boekhoudt-Kelly
Juliana (Ana) y Rudolph Dijkhoff-Boekhoudt y famia
Juliano (Janchi) y Myrna Boekhoudt-Maduro y famia
Frenklin (Abelino) Boekhoudt
Jacinto (Tico) Boekhoudt na Hulanda

Tanta y omonan: †Dalmatius y †Maria Navas-Koc y famia
Justina Navas
†Chita y †Chomon Boekhoudt-Navas y famia
Petra y †Francisco Croes-Navas y famia
Emilia y †Isidro Boekhoudt-Navas y famia
†Felipe y Ligia Navas-Boekhoudt y famia
†Nicolas y Monica Navas-Koc
Aquiles Navas

Tur subrina y subrinonan, nan pareha y famia na Aruba y Hulanda
Tur prima y primonan, nan pareha y famia
Tur acto prima y acto primonan, nan pareha y famia

Consuegro: Juan y Reina Werleman-de Cuba y famia
Bisiña: †Cadan y Casilda Kelly y famia
Yega na famia: Elena y Herbert Domacassé y famia
Mena y Maiky Bislip-Boekhoudt
Maria Dirks y famia
Adelso y Dora Soto-Montaner y famia
Enrico Soto
Aura de Cuba

Ayudantenan: Wondenpoli
Lola Geerman
Maria Dirks

Otronan: ex coleganan di Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij en Markthallen/Santa Rosa
Comer y compernan di Grupo Magdalena di Ayo
Amiga y amigonan di Bingo na Marriott

Demas famia: Croes, Boekhoudt, Navas, Werleman, Halley, Krosendijk, Franken, Dijkhoff, Gomez, Maduro, Gibbs, Domacassé, Theodora, Soto, Donata, Kock, Britten, Rasmijn, Ras, Fortin, Van Paassen, Trinidad, Vrolijk, Kelly, Fingal, Villafane-Reyes, Jacobs, Genser, Oduber y demas famia.

Lo tin oportunidad pa condoleer:
Fecha: 29 di juli
Orario: 07:00-09:00 pm
Lugar: Aurora Funeral Home

Acto di entierro lo tuma lugar:
Fecha: 31 di juli
Orario: 09:00-11:00 am
Lugar: Aurora Funeral Home

Nos ta pidi disculpa cu si den tristesa nos por a lubida algún famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"SIGURAMENTE BONDAT I MISERICORDIA LO SIGUI MI TUR E DIANAN DI MI BIDA,
I LO MI BIBA DEN CAS DI SEÑOR PA SEMPER" - SALMO 23:6 -

Cu honda pena y conforme cu Boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Richard Everett de Lange



Mihor conoci como: "Bayet" of "Bolo"
* 7-2-1938 - †23-7-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Susan, Shanella, Clark
Rumannan: †Ruben y †Albertina de Lange-Valle
Iris, Rayza, Jasmina, †Ruben de Lange
†Miles y Maria de Lange-Gonzalez
Jessica, Miles, Mirla
†Ina y † Alberto Yrausquin-de Lange
Albert, Darryl, Vanessa
†Clever y Carlos Paneflek- de Lange
Omar, Rino
†Grecia y Hugo Kock-de Lange
Remo, Exina, Djildo
†Hubert y Cela - de Lange
Mildred & Erold Bakmeyer- de Lange
Eromil, Ellery
Edith & Antonio Tromp – de Lange
Isaira, Eldrich

Swa y Cuña: Donald y Beryl Pieters-Canwood
Marlon, Donald y Yelca
†Miguel y †Tula Pieters-Zievinger
Maritza, Zoila, Ivan, John
Vda. Swinda Pieters
†Audrey, Earnie, †Randolf, Shareen, Jeffrey
Vda. Aida Pieters-Jacobs
Giselle, Daphne, Roxanne y Robby
Vda. Zoila Cheong- Pieters
Choy-Lin, Kue-Hang, Fong-Mang
Ruben y Isabela Pieters-Sapuana
Monique, Gina
Vdo. Bertus Kornet y famia na Hulanda
Oscar, Marlon
Vda. Idith Martinez – Pieters y famia
Junior, Jairo
Greta y Ramiro Ridderstaat – Pieters
†Sherwin
†Sixline Pieters
Roque y Lilian Pieters-Malmberg
Coby, Joan, Wendy
Elmer y Lidwina Pieters y famia
Luenne, Lianne
Primo y prima, comer y comper, amigo y amiganan y demas famia.
Aruba: de Lange, Pieters, Maduro, van der Hans, Dongen, Tromp, Leonardo
Corsou: Rhodes, Ng, Garmes, Liang, Cirkens, y demás famia

Amigonan di cas y pesca: Jacky y Yogi Kock-Jansen, Fidel de Cuba, Miguel Maduro, Jenny Garcia

Ayudantenan: Jaquelin y Fernanda

Un danki special na Dr. Garcia y Suzy Robinson y tur otro enfermeron di Imsan Dialyse

Oportunidad pa condoleer Diahuebs, 27 di juli 2017 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra, 29 di juli 2017, 9'or pa 11'or di mainta.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima :



Maria Louise Montsanto

"Ria of Oma"

Especialmente na Dr.Vis y personalnan di Ambulance.
Masha danki pa e palabranan di consuelo na tur famia, amigo y conocirnan, boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor nos casa, mama, wela, bisawela y ruman:



Johanna Angela-Limonier

Mihor conoci como mama Chichi of mama bieuw
*24-11-1929 - †25-07-2017

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 29 juli 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues lo sali pa Santana di catholiko di Paradera.

Adres pa condolencia: diabierna 28 juli 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas y tambe si por bin na colornan alegre.

Despues di tratamento lo tuma decision:

Huez no a rechasá peticionnan di abogado di dr. Emsley Tromp



WILLEMSTAD – Si ayera e corant aki a comentá cu e strategia di Ministerio Publico den e caso fiscal contra dr. Emsley Tromp ta bay style di salami, awor cu Huez a fiha fecha pa tratamento cu contenido di e caso, el a haña un facto aserca: E ta birando manera 'tortura Chino'.
Esey pasobra e situacion cu dr. Tromp t'aden lo dura te por lo menos medio november ora Huez dicta veredicto cu si e ta bay di acuerdo cu e peticion di e abogadonan pa declará Ministerio Publico inadmisibel pa presentá cargo.

Huez a splica esey diaranzon ultimo y a laga porta habrí p'e tuma un decision, pero solamente despues cu el a tende tur banda di medaya den e caso.
Ta perfectamente comprendibel cu dado momento ora Huez a puntra dr. Tromp si e tin algo mas di bisa cu el a contestá cu esey no tin sentido, pasobra no ta tene cuenta cu su interes, solamente cu esun di Hulanda. E tin un aña ta biba den tension y mientrastanto ta sigi rèk e caso.

Dia 26 di october Huez lo trata e caso siendo cu ta for di augustus aña pasá e recherchenan Hulandes a drenta su cas pa confiscá loke informantenan a bisa nan cu ta eyden nan por haña documentacion.
Cu razon su abogado a splica cu den e circunstancianan aki te ora Huez rechasá e cargonan di Ministerio Publico, cu e por haña satisfaccion p'e aña y pico cu e caso ta durando.
Un kos sí e abogadonan a splica Huez: Nan cliente no ta patetico, e ta vigoroso apesar di e gòlpinan psicologico inhumano cu e investigadornan Hulandes a aplica´.
Den nos edicion di mañan mas detaye.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Kibrahacha
Pariba di Brug:
Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Cliente a interpretá contract robes...

Doño di deposito a gana caso di casi Naf. 130.000

WILLEMSTAD - Siman a habri malo pa un empresa di transporte y mudansa ora Huez mr. Lips a dicta su veredicto den e caso cu un empresa doño di un loods den Caya Posner ordenando e empresa di transporte pa paga doño di e loods casi 130.000 na huur apesar cu nan no tabata usa e loods mas.

Cu otro palabra, e empresa di transporte tabata paga dòbel: Uno p'e loods na Caya Posner y otro loods cu nan a huur keriendo cu nan a cancelá e contract di alkiler.

Abogado mr. Carrega a representá doño di e loods cu ta N.V. de Ruyter Centrum cu tin su oficina na Blenchiweg, mientras cu abogado Herben a representá Expeditiebedrijf Meijer N.V. cu a pèrdè e caso.

Cu e nota financiero amargo aki a yega final di un relacion comercial cu a cuminsa for di 1996 tempo cu Meijer a cuminsa huur e loods na Caya Jacob Posner 14.

Na principio Meijer tabata paga Naf. 10.000 di huur pa luna, pero e alkiler a bay subiendo gradualmente te cu el a bira 12.000 florin pa luna.

E contract di alkiler ta standard; por kibra e contract basta cancelá esaki 6 luna promé y por escrito. Y si esey no sosodé, e contract ta automaticamente valido pa un aña mas.

Aña pasá 31 di augustus doño di e loods a manda bisa Meijer cu nan a manda e contract nobo pe proximo 5 añanan y cu e contract cu tabata valido ta finalisá fin di decèmber 2015.

Na mesun tempo nan a anunciá aumento di e suma di huur di e siguiente forma:

- Huur pa aña 2016 lo ta NAf 13.000,00 pa luna; - huur pa aña 2017 lo ta NAf 14.000,00 pa luna; - huur pa añanan 2018, 2019 y 2020 lo ta Naf 15.000.00 pa luna (sin OB).

Ora Meijer a haña e carta, nan a haña cu e aumento entrante 1 januari 2016 ta fuerte y informá doño di e loods cu nan ta cancelá e alkiler entrante 31 decèmber 2015.

Cu otro palabra nan no ta prolongá e contract.

Dia promé di januari 2016 Meijer a bandoná e loods y no a paga alkiler mas riba cual doño di e loods a pone beslag riba cuenta di banco di Meijer na Banco Maduro y RBC Bank N.V.

Na mesun tempo N.V. de Ruyter Centrum a huur e loods cu otro hende pa NAf 10.000,- pa luna.

De Ruyter Centrum a hiba Meijer dilanti y a pidi Huez pa condená Meijer pa paga nan NAf 114.000,00 más gastonan di abogado y yen di pida-pida cos cu ta monta na casi 130.000,00 florin.

Huez a mira'riba mira'bou y a constatá cu Meijer a faya y nan mester paga De Ruyter Centrum daño y perhuicio cu te suma di alkiler di 1 januari te cu 1 october 2016.

Huez a duna doño di e loods razon tambe, pasobra el a purba di reduci e daño financiero den e periodo cu e loods tabata bashi y no a cobra Meijer huur riba tres luna di 2016.

Y como cu Meijer a pèrdè e caso riba practicamente tur punto, e tin cu paga tur gasto di e caso.

E derota den Corte ta realmente un 'palo' financiero devastador, pasobra Meijer mester paga alkiler pa un espacio cu e no a usa.

Prjisnan pa consumidór:

Inflacion na Còrsou ta comparabel cu 'wind chill factor' den invierno

WILLEMSTAD - Na nos mesa di redaccion no a ricibi e ultimo boletin di Buro di Estadistica di luna di jüni 2017 y caminda a registrá un aumento chikito di 0,1 porciento compará cu luna di mei ultimo, loke ta pone cu inflacion na jüni ultimo tabata 0,9 porciento.

Nos a compará e aumento leve aki cu e 'wind chill factor' cu nan ta registrá den paisnan cu tin invierno den sentido ku oficialmente Servicio Meteorologico ta bisa cu temperatura ta 5 grado Celsius, pero si bo cana den un caya na New York of un ciudad cant'i laman e friu ta dal bo manera un blòki di ijs, pasobra te biento ta supla crea impresion cu ta mas friu.

E índice di prijs pa consumidor di Corsou na luna di jüni 2017 a aumentá di 125,0 na mei pa 125,1 na jüni.

Aumento di prijs di gasolin cu 3% a stimulá e inflacion apesar cu prijs di gasoil y diesel a baha cu 2%.

Esey tambe ta otro cos cu ningun hende normal ta comprondé: Ta di e mesun materia prima ta traha gasolin, diesel y gasoil of mester ta cu e proceso pa traha gasolin ta mas caro.

Enfin, calculacion di prijs di gaoslin ta hendenan di e clan di "My job is so secret I don't know what I'm doing" segun e ultimo sondeo imaginario cu nos a tene.

Esaki no ta hocus pocus......

ATENCION!

PARTICIPACION

AWEMAINTA ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.

E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWEMainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

Gerencia

Pakico nos mester kier biba mas saludabel?

Tin asina hopi beneficio conecta na un bida saludabel

Segun Eromil Bakmeyer

SIGUIENDO riba mi articulo anterior tocante e problema di sobre peso y obesidad aki na Aruba, mi kier a amplia den e articulo aki rib'e parti di con nos por traha na resolve e problema.
Pasobra ban ta honesto, hopi hende ta "struggle" cu mantene of yega bek na un peso saludabel.

E no ta facil pa controla nos peso y hopi ta esnan cu ta desea di tin e formula magico pa logra esaki. Pero e realidad ta cu esaki no ta existi y nos mes mester busca e miho manera pa cada un di nos, pa por yega na un estilo di bida mas saludabel, segun Eromil Bakmeyer.

Nos tin hopi motibo pakiko nos no ta of por biba saludabel,

Si nan ta motibo valido of no, esakinan ta algun ehempel: "Mi ta hopi druk y no tin tempo pa hasi ehercicio", "Mi no gusta cushina", "Cuminda saludabel ta hopi caro", "Mi no kier bai gym pasobra mi ta gordo y tur hende ta wak mi", "Mi yiu no gusta come berdura", "Mi ta cansa y mi tin stress", "Mi ta un emotional eater, dus mi no por yuda", "Gym ta caro".
Awor, aunke cada un di e motibonan aki por tin cierto valides, tin mas hopi motibo pa si hacie.
Y tambe tin solucionan cu nos por traha hunto riba dj'e pa haci e escogencia pa biba un bida mas saludabel, hopi mas facil pa tur hende. Bo no tin cu hacie bo so, Bakmeyer ta splica.

E motibonan pakico biba saludabel

Sin nos salud nos no por nada, punt uit. Dus nos salud mester ta primordial pa nos tur. Nos tin cu hinca mes of mas esfuerso den dj'e cu den cualkier otro area di nos bida. Dor di pone nos salud na prome lugar, nos lo experiencia hopi beneficio: Nos lo sufri di menos malesa fisico y mental, cual lo haci nos bida uno mucho mas agradabel y dushi pa biba. Nos lo baha nos gastonan di AZV drasticamente y spaar miyones di florin cu nos por inverti den otro proyectonan cu ta importante pa nos isla. Nos lo baha nos absentismo di trabao y nos lo hisa nos productividad na trabao y crea un forsa di trabou cu ta mas competitivo y cu tin abilidadnan mas avansa.

Nos lo tin menos stress, sinti nos hopi mas miho y tin mas energia pa hinca den nos mes, nos pareha, nos yiunan, nos trabao y muchu mas. Nos lo crea un generacion mas sabi y feliz ya cu e ta un hecho cu muchanan cu crece saludabel ta score miho den inteligencia, flexibilidad mental, abilidad pa concentra, self esteem, conducta, stabilidad emocional y den nan resultadonan academic, Bakmeyer ta mustra.

Prevencion t'e yabi, preveni ta miho cu lamenta mi a bisa caba y esey mi ta keda bisa. Si nos preveni cu nos ta biba na un forma cu no ta saludabel, nos por preveni cu nos ta haya sobre peso of ta bira obeso y nos por preveni cu nos ta haya malesanan chronico y devastador. Cuminsa na un edad jong na biba un bida saludabel ta mehora e chens substantialmente cu un persona lo crece y sigui biba un bida saludabel. P'esey den mi proximo articulo lo mi amplia riba con nos por zorg pa nos muchanan desde chikito cuminsa biba un bida saludabel y activo.



Nos como mayornan y educadornan, pero tambe Gobierno, e industria di cuminda y bebida y comunidad henter tin un rol pa hunga den esaki. Ta mas facil pa preveni sobre peso y obesidad, particularmente pa yuda un mucha mantene un peso saludabel, cu e ta pa purba cambia nan habitonan mas despues den nan bida. Cuminsa na un edad jong tin beneficionan grandi! Bakmeyer ta termina.

Localidad nobo y central pa duna aun mas mihor servicio

Oficina di Fun Miles awor na Sun Plaza Mall

DESPUES di hopi aña cu oficina di Fun Miles tabata na Dakota Shopping Paradise, awor e lo muda pa Sun Paza Mall (Unit 106) riba L.G. Smith Boulevard, esaki entrante 1 di augustus proximo.
E localidad nobo y central aki ta permiti Fun Miles pa duna aun mas mihor servicio na cliente.

Fun Miles, e programa di spaar mas popular den Caribe, semper a considera servicio na cliente como un top prioridad.
E localidad nobo lo ta aun mas cumbiniente p'e miembresia grandi di Fun Miles. E oficina di Fun Miles ta na unda cu ta contesta tur pregunta, cambia punto pa carchinan di evento cu ta den promocion cu Fun Miles, ricibi asistencia cu registracion of carchinan di Fun Miles perdi, codigo di PIN y mucho mas.

Orarionan di oficina lo keda mescos, di dialuna pa diabierna di 8AM pa 12PM y di 1PM pa 5PM. Tur informacion di contacto di Fun Miles tambe a keda mescos; number di telefon +297 588 9947, email info@fun-miles.net y WhatsApp (+599) 560 3300.

Pa keda na altura di e ultimo informacion-y ofertanan, ta invita tur miembro di Fun Miles pa bishita e pagina di Facebook, Instagram y Snapchat. Por haya hopi informacion valioso riba funmiles.net.



HULPBESTUURSKANTOOR

NOORD
PARADERA
SANTA CRUZ
SAN NICOLAAS

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos estimado colega y na bida hefe di:

HULPBESTUURSKANTOOR, SAVANETA

SR. HERIBERTO JOHEL REFUNJOL

Mihor conoci como "Junni"

Nos mas profundo condolencia ta bay na su esposa, yiunan, nietonan, kerida mama, rumannan, coleganan di Hulpbestuurskantoor Savaneta, demas famia y conocinan.

Hopi forsa den e dianan dificil aki y cu e recuerdonan cu Junni a laga atras lo sirbi di consuelo.

Cu nos tata celestial duna Junni su sosiego eterno.



HULPBESTUURSKANTOOR
SAVANETA

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos estimado colega y Hefe:

SR. HERIBERTO JOHEL REFUNJOL

Miho conoci como "Junni "

Nos mas profundo condolencia ta bay na su kerida esposa, yiunan, nietonan, kerida mama, rumannan,demas famia y conocinan.

Hopi forsa den e dianan dificil aki y cu e recuerdonan cu Junni a laga atras lo sirbi di Consuelo.

Cu nos tata celestial duna Junni su sosiego eterno.

CLEANING

GET READY FOR A FRESH START...

15% ON ALL HG CLEANING PRODUCTS

HG



HOW TO HOT WATER PAINT STRIPPING



SOAK PAINTED HARDWARE IN HOT WATER TO LOOSEN MANY LAYERS OF (OLD) PAINT AND MAKE CLEANING MUCH EASIER.

If you want to strip paint from metal without the nasty and messy chemical strippers, just fill a slow cooker with water and set the dial to high (plan to cook the hardware overnight). The heat and moisture will soften the paint, and often it will fall off as a single piece.

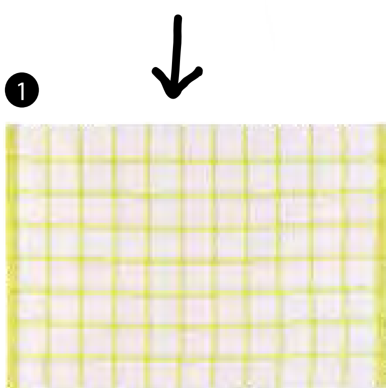


...AND ORGANIZE YOUR HOUSE!

MICROFIBER TOWEL
- L 60 x W 40 cm

5.99

or 240 Fun Miles
213297

1


2

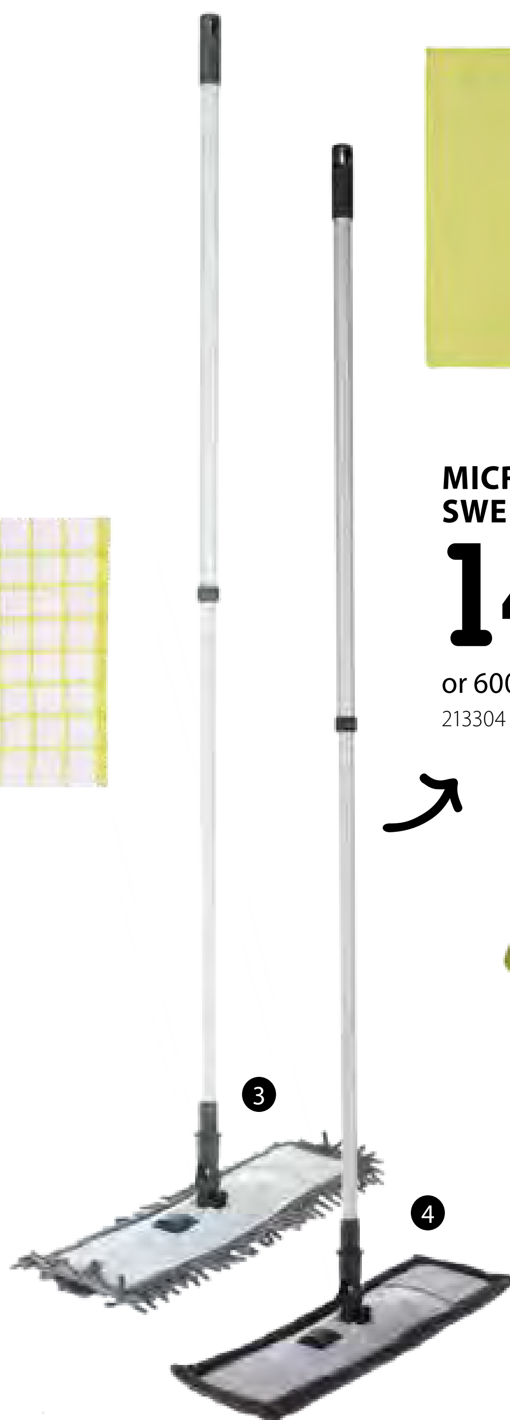


5

MICROFIBER SWEEPER

14.99

or 600 Fun Miles
213304


3
4


6


7

BUCKETS
- Buckets with or without wringer
- 12 l & 16 l

9.99

or 400 Fun Miles
213285


8

9

10


11


12


13

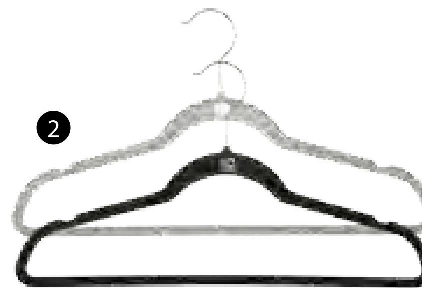

14

1 **MICROFIBER TOWEL** L 60 x W 40 cm, **5.99**, 240 Fun Miles, 213297 2 **GLASS CLOTHES** L 60 x W 40 cm, **2.99**, 120 Fun Miles, 213287 3 **FLOOR MOP CHENILLE 14.99**, 600 Fun Miles, 213296 4 **MICROFIBER SWEEPER 14.99**, 600 Fun Miles, 213304 5 **MICROFIBER CLOTH** L 30 x W 30 cm / L 40 x W 40 cm, Starting at **2.99**, 120 Fun Miles, 213295 6 **MICROFIBER DUSTER 3.99**, 160 Fun Miles, 213288 7 **MICROFIBER GLOVE 4.99**, 200 Fun Miles, 213307 8 **BUCKETS** Buckets with or without wringer, 12 l & 16 l, **9.99**, 400 Fun Miles, 213285 9 **BROOM HANDLE** L 120 cm or L 130 cm, **1.99**, 80 Fun Miles, 213290 10 **SOFT BROOM HEAD** Mix & match with the handles, **5.99**, 240 Fun Miles, 213294 11 **SCOURING BRUSH 4.99**, 200 Fun Miles, 213289 12 **CLOTHES PEGS** 24 piece set, **6.99**, 280 Fun Miles, 208323 13 **DUSTPAN & BRUSH 4.99**, 200 Fun Miles, 213299 14 **CHAMOIS CLOTHES** L 30 x W 30 cm, **3.99**, 160 Fun Miles, 213306

LAUNDRY









CLOTHING RACK DOUBLE + RAILS
- Double hanging rail + 2 adjustable bars (H 104 / 174 cm). One bar turns/swivels for easy access
- Frame made of steel tubes
- H 104 / 174 x L 90.5 x W 43 cm

69.99

or 2800 Fun Miles

211986

① PLASTIC CLOTHES HANGER
- 5 piece set
- Available in white, black & taupe

Starting at

4.99

or 200 Fun Miles

193428

② VELVET CLOTHES HANGER
- 8 piece set
- Available in grey & black

14.99

or 600 Fun Miles

193430

SPACEMAKER GARMENT RACK
- Durable resin frame with metal hanging bar & fabric shelves
- Perfect for storage in the laundry room & garage
- H 127 x L 99.4 x W 48 cm

69.99

or 2800 Fun Miles

61704297







LAUNDRY HAMPER RATTAN DESIGN
- Available in taupe & dark grey
- 60 L
- H 58 x L 42 x W 33 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

21694

TRIPLE SORTER + FOLDING TABLE
- Easy-lift bag removal
- Silver epoxy coated metal frame & heavy duty wheels
- Removable sorter bags

149.99

or 6000 Fun Miles

66404982

LAUNDRY SORTER 3-SECTION
- Fits into laundry basket for fast sorting & folding
- Drawstring closure with heavy duty carrying straps
- 3 convenient compartments for sorting

49.99

or 2000 Fun Miles

63964555

LAUNDRY

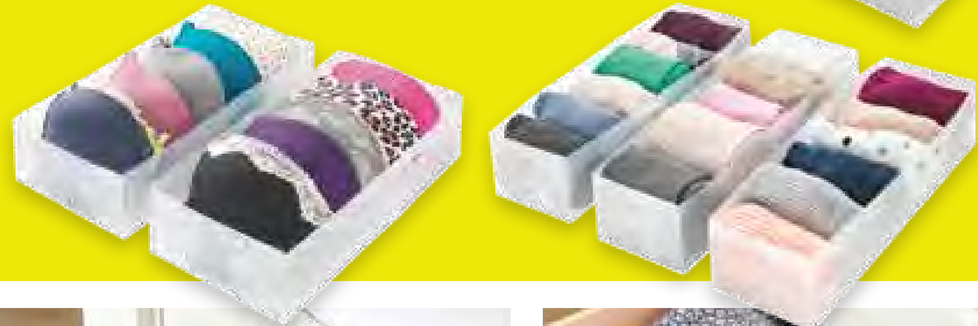
LET'S MAKE LAUNDRY EASIER!



1 **DRYRACK RETRACT** Automatically retracting line, quick and effortless storage, 3 m of drying space, dry dozens of items at once, 6 sturdy nylon lines, easy to clean, **29.99**, 1200 Fun Miles, 7130404 2 **IRONING BOARD** Powder-coated steel frame, sturdy & rust resistant, 7-levels of adjustable height 74-92 cm, L 137 x W 38 x H 92 cm, ~~129.99~~, **99.99**, 4000 Fun Miles, 1120153 3 **DRYER RETRACTABLE CLOTHESLINE** Locked tight at any distance up to 2.44 m, Braided Nylon, Easy to use, ~~32.99~~, **27.99**, 1120 Fun Miles, 2050409 4 **STEAM IRON** For steam or dry ironing, Suitable for steaming garments while on a hanger, Silver-stone non stick soleplate, **39.99**, 1600 Fun Miles, 6485692 5 **LINT ROLLER ADHESIVE** Includes 2 refills, Available in 3 colors, L 21 cm / Ø 4 cm, **4.99**, 200 Fun Miles, 213303 6 **MESH LAUNDRY BAGS** Several sizes, Suitable for sneakers, bras, lingerie and other fine washables, **4.99**, 200 Fun Miles, 63687301WHT 7 **DRYRACK CHLOE** T-model with drying length of 27 m, H 102,5 x L 160 x W 60 cm, Sturdy frame & hinges construction, **59.99**, 2400 Fun Miles, 169236

ORGANIZING

QUICKLY ORGANIZE YOUR DRAWERS & CLOSETS



DRAWER ORGANIZERS SET
- 6 piece set
- Small, medium & large sizes
- Durable frosty plastic
- Use in any drawer

18.99
760 Fun Miles
6064A186







DRAWER ORGANIZERS SET
- 3 piece set
- L 30 x W 10 x H 8 cm
- Durable frosty plastic
- Use in any drawer

5.99
or 240 Fun Miles
6064351

MEDIUM DRAWER ORGANIZER SET
- 2 piece set
- L 30 x W 15 x H 8 cm
- Durable frosty plastic
- Use in any drawer

5.99
or 240 Fun Miles
6064352

DRAWER ORGANIZER 12
- L 30 x W 30 x H 10 cm
- Durable frosty plastic
- Use in any drawer

8.99
or 360 Fun Miles
60641827







STORAGE BOX
- Available in blue, green & black
- 2 sizes: L 30 x W 28 x H 15 cm / L 40 x W 30 x H 25 cm

Starting at
12.99 each
or 520 Fun Miles
193438

FOLDABLE STORAGE BOX
- Available in brown, grey & white
- Sizes sold separately small, medium & large

Starting at
6.99 each
or 280 Fun Miles
215699

MULTI BOX
- Available in transparent, green, pink & blue
- 13.5L, 24L, 44L
- Stackable boxes

Starting at
12.99 each
or 520 Fun Miles
178216

KRISTALL STORAGE BOXES
- Available in transparent, green & blue
- Includes lid & wheels
- 28L & 52L

Starting at
26.99
or 1080 Fun Miles
114302

ORGANIZING

360 DEGREE ROTATING MOP FOR EASY AND BETTER CLEANING




SPIN MOP SET
- Mop handle L 130 cm
- Mecanical bucket
- Washable mop

54.99

or 2200 Fun Miles
184525

BUY 4 AND GET THE 5TH FOR FREE!



MOVING & STORAGE BOX
- QR Code availlable for how to fold intstruction
- L 48.6 x W 32.3 x H 36.3 cm / L 19.1 x W 12.7 x H 14.3 inch
- Max. 20 kg / 45 lb

5.49

or 220 Fun Miles
158054

BACK 2 SCHOOL



EXTENDABLE WARDROBE 'CHICAGO'
- Particleboard
- Includes 2 rods, 1x curtain rod, curtain, 1 column with 3 shelves & 1 drawer
- Extendable till L 168 cm
- H 187 x L 114 / 168 x W 50 cm

399.99
or 16000 Fun Miles

89.99
or 3600 Fun Miles
215715



BEDSIDE
- 2 -drawer
- Available in light grey & dark grey
- H 51 x L 45 x W 30 cm



16.99
or 680 Fun Miles
62564925FROG



KIDS STORAGE BOX
- Available in Frog, Hippo, Shark & Monkey design
- Polypropylene non-woven fabric with magnetic closure for easy access
- H 25.4 x L 25.4 cm



349.99
or 14000 Fun Miles
215841

CORNER DESK 'THALES'
- Modern & stylish corner desk
- Work surface A: H 76 cm. Work surface B: H 60 cm
- Total: W 129 cm, H 83 cm, D 106 cm
- Melamine faced chipboard 15/18 mm in white & oak Sonoma



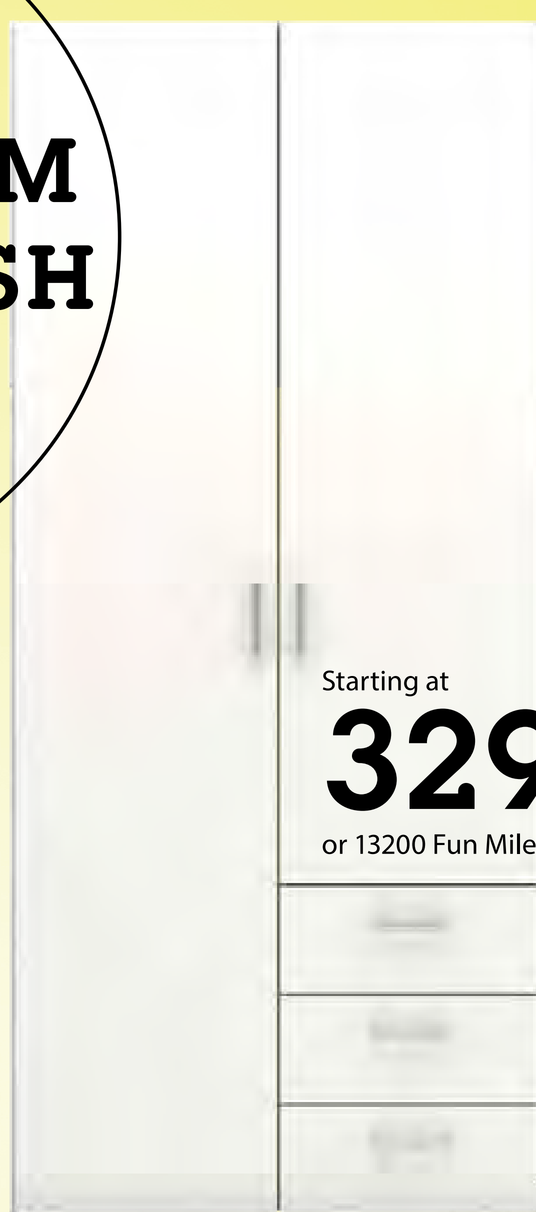
SCHOOLDESK 'FUNCTION'
- H 72 x L 105 x W 48 cm
- Chipboard

249.99
or 10000 Fun Miles

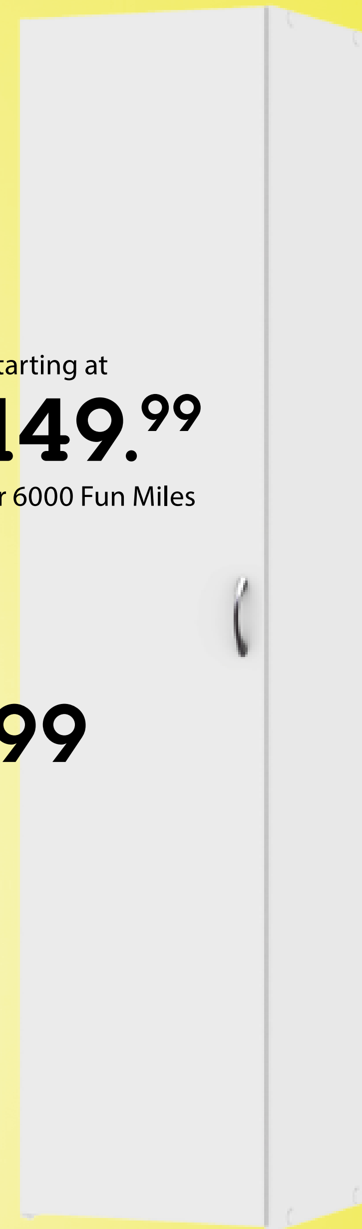
BACK 2 SCHOOL

UPGRADE YOUR ROOM FOR A FRESH START!





Starting at
329.99
or 13200 Fun Miles



Starting at
149.99
or 6000 Fun Miles

CHAIR ESCO
- Iron & MDF & PVC
- L 49.5 x W 45.5 x H 86 cm

89.99
or 3600 Fun Miles
209110

WARDROBE & DRAWERS
- Particleboard
- Available in 2-door & 3-doors
- Make your own closet combination
- 2-doors H 175.4 x L 77.6 x W 49.5 cm
- 3-doors H 175.4 x L 115.8 x W 49.5 cm

WARDROBE
- Particleboard
- Available in 1-door & 2-doors
- Make your own closet combination
- 1-door H 175.4 x L 39.4 x W 41.5 cm
- 2-doors H 175.4 x L 77.6 x W 41.5 cm



149.99
or 6000 Fun Miles
216405

MOBILE CABINET COMBEE
- H 67.6 x L 37 x W 38 cm
- Chipboard



SCHOOLDESK COMBEE
- H 110 x 74 x W 60 cm
- Chipboard

149.99
or 6000 Fun Miles
216404

BUILDERS HARDWARE

BUILD YOUR OWN CUSTOMIZED DESK OR CABINETS



Hettich

7.99

or 320 Fun Miles

156226

CONCEALED HINGE 'ECOMAT'

- For snap-on attachment
- Opening angle 110°
- Cup diameter 35 mm - recess depth 12 mm
- Incl. screws in cross mounting plate



Starting at

12.99

or 520 Fun Miles

8442808

DRAWER SLIDE - SELF CLOSING

- Side mount self closing drawer slide
- Maximun load 75 Pounds
- White powder coated finish
- Available in: 12-, 14-, 16-, 18- and 20 inch

FURNITURE LEGSET

- Set of 4 steel furniture legs
- 72 cm / 28.3 inch
- Available in black or white

~~99.99~~

79.99

or 3200 Fun Miles

176180

MEGA BUY!

20% DISCOUNT



DOOR HANDLE VALUE PACK 'TECH'

- 3 inch/76 mm wire pull
- Satin nickel
- 10 pcs per pack

29.99

or 1200 Fun Miles

39901



DOOR KNOB VALUE PACK 'DANICA'

- 1 3/8" Hollow knob
- Brushed satin nickel
- 10 Pieces

29.99

or 1200 Fun Miles

59905

PANEL LAMIN - WHITE

- Spruce, pine and oak
- Available in various sizes

Starting at

~~14.99~~

11.99

or 480 Fun Miles

150817

WOOD PANEL - SPRUCE

- Natural spruce panel
- Ready to paint
- FSC
- Available in various sizes

Starting at

~~24.99~~

19.99

or 800 Fun Miles

187502

WOOD PANEL - OAK

- Natural oak panel
- Ready to paint
- FSC
- Available in various sizes

Starting at

~~39.99~~

31.99

or 1280 Fun Miles

187523

20% DISCOUNT

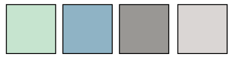


BACK 2 SCHOOL



1 **HEART SHAPED BOX** 3 piece set, **16.99**, 680 Fun Miles, 215708 2 **KIDS SWEET TABLE** Available in white & grey, MDF, H 43 cm / Ø 60 cm, **79.99**, 3200 Fun Miles, 207999 3 **CUSHION GOLD** Available in gold & pink, L 46 x W 46 cm, **19.99**, 800 Fun Miles, 15705 4 **CARPET STAR** Available in grey star & pink heart design, Microfiber, L 95 cm, **34.99**, 1400 Fun Miles, 193450 5 **KIDS CLOTHES RACK** Available in blue & pink, MDF, L 38 x W 38 x H 135 cm, **49.99**, 2000 Fun Miles, 215714 6 **STORAGE BOX CLOUD** MDF, L 58 x W 28 x H 45 cm, **89.99**, 3600 Fun Miles, 215710 7 **DECO CRATES** MDF, L 29 x W 20 x H 18 cm, **29.99**, 1200 Fun Miles, 185411 8 **KIDS CHAIR 'SWEET'** Available in white & grey, MDF, L 28 x W 50 x H 28 cm, **39.99**, 1600 Fun Miles, 215712 9 **LED GARLAND** Available in white, gold & pink, L 164 or L 190 cm, Starting at **14.99**, 600 Fun Miles, 215706 10 **CUSHION STAR** Available in grey, pink & blue, L 50 X W 50 cm, **14.99**, 600 Fun Miles, 185137 11 **CUSHION STAR** Available in gold & pink, L 46 x W 46 cm, **19.99**, 800 Fun Miles, 215703 12 **CUSHION STRASS** Available in grey & pink, L 30 x W 50 cm, **14.99**, 600 Fun Miles, 215704

LIGHTING



LAMP STRATIS SHADE BLUE
- ø 25 cm
- H 23 cm

42.99

or 1720 Fun Miles
214233

LAMP PENDANT ARMIS E27
- Bulb fitting E27
- L 89 cm

19.99

or 800 Fun Miles
214200

LAMP TAKIS SHADE BEIGE
- ø 29 cm
- H 16.5 cm

37.99

or 1520 Fun Miles

LAMP ALTIS SHADE GREEN
- ø 30.5 cm
- H 12 cm

29.99

or 1200 Fun Miles
214238

DO NOT FORGET

MEGA BUY! OVER 30% DISCOUNT

HIGH POWER LED BULB
- Daylight
- Dual 85-265 V
- Base E27/5 W

~~21.99~~
14.99

or 600 Fun Miles
1550026511





LED BULB 7W
- LED bulb
- Fitting E27
- Warm white 3000K

~~19.99~~
16.99

or 680 Fun Miles
1550054611



LED BULB 6W
- LED bulb
- 6W warm white

~~34.99~~
24.99

or 1000 Fun Miles
1550057211

OUTDOOR



GAS GRILL CLASSIC 2-BURNER
- 280 sq. inch cooking area / 2.500 BTU
- Piezo ignition system for fast startups
- Durable porcelain-coated steel lid and firebox

299.99
or 12000 Fun Miles
463620415

GAS GRILL CLASSIC 3-BURNER
- 360 sq. inch cooking area / 30.000 BTU
- 170 sq. incl. porcelain-coated swing-a-way -rack for warming area
- Stainless steel in-line burners
- Piezo ignition system for fast startups
- Porcelain coated steel lid & firebox weather resistant

389.99
or 15600 Fun Miles
463773717

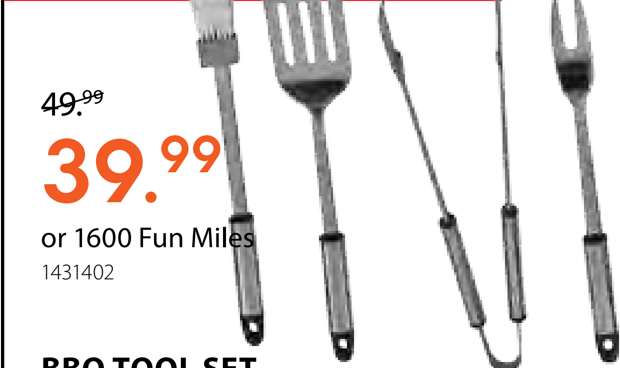
GAS GRILL PERFORMANCE 475- 4 BURNER
- 650 sq. inch cooking area / 36.000 BTU
- Removable grease tray, temperature control, electric ignition, exterior temperature gauges, handle, hinged top, side burner, shelves, wheels
- Includes cooking grate, instructions, lid, shelves
- Steel frame

599.99
or 24000 Fun Miles
463376017

GAS GRILL 6-BURNER WITH SEAR
- 650 sq. inch cooking area / 45.000 BTU
- 280 sq in swing-a-way warming rack
- Stainless steel burners
- Sear burner allows you to lock in the flavor on your steaks
- Sear burner creates extremely high temperatures
- Procelain coated grease pan
- Electronic ignition system for fast, reliable startups
- Large metal side shelves for added workspace

999.99
or 40000 Fun Miles
463276517

DO NOT FORGET



~~49.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
1431402

BBQ TOOL SET
- Stainless steel handles with hangers
- Set Includes: Turner, tong, fork & sauce brush

20% DISCOUNT



~~99.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
6902027

PROPANE CYLINDER
- 20 pounds capacity
- Steel quality construction
- Bernzomatic



~~44.99~~
35.99
or 1440 Fun Miles
1401884

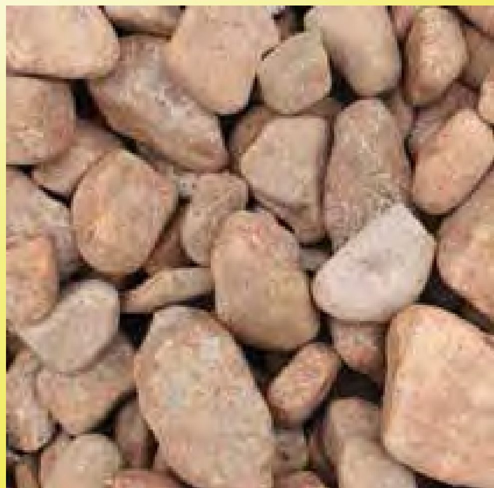
Q-LITE LED UNIVERSAL BBQ LIGHT

LAWN & GARDEN



RIVER PEBBLES
- 14 liter, covers up to 5 cubical feet
- Easy to apply and professional look
- No maintenance needed

~~12.99~~
11.04
or 442 Fun Miles
40200110



GRASS AND WEED KILLER
- 3.8 liter / 1 gl
- Starts working immediately.
- Kills weeds completely down to the root.
- For use along fences, in cracks of walks, paved areas, landscaped areas, driveways, patios, ornamental and flower beds

~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
9821182





CONCENTRATED BRUSH KILLER
- Powerful, works on the toughest weed species
- Is harmless to grass
- Stays where you spray, without danger of vapor damage or root uptake by surrounding trees and ornamentals.

~~27.99~~
22.99
or 920 Fun Miles
5615752



KETER DOG HOUSE
- D 95 x B 99 x H 99 cm
- Offer mans best friend a safe and comfortable place of his own, made of durable plastic, 100% maintenance free and will not rust.

239.99
or 9600 Fun Miles
189603

12.99
or 520 Fun Miles
7774904





LEAF SCOOP
- Fits either hand. Tine ends allow you to totally pick up pile residue
- Handles messy jobs like picking up wet leaves, grass, brush etc. without getting your hands dirty

LAWN & GARDEN

DIRT BLASTER WAND
- Provides extra cleaning power for dirt, moss and mold on hard surfaces
- Increases cleaning power up to 50%
- Get tough grime out of hard surfaces, cleans concrete, pavers, patios etc.

IDEAL FOR HARD TO CLEAN SURFACES

49.99
or 2000 Fun Miles
9895483


KÄRCHER

WHATEVER THE CLEANING TASK, **WE HAVE THE SOLUTION!**

~~399.99~~
299.99
or 12000 Fun Miles
1901974

20% DISCOUNT

30 X MORE PRESSURE <> GARDEN HOSE



WATER VOLUME: **1.25 GPM**
OPERATING PRESSURE: **1600 PSI/ 110 BAR**

K2 ELECTRIC PRESSURE WASHER WITH CAR CARE KIT
- 110V
- Accessories included
- Compact - lightweight for general household cleaning jobs
- Uses up to 80% less water!

~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
1902287



WATER VOLUME: **1.23 GPM**
OPERATING PRESSURE: **1900 PSI/ 131 BAR**

K1900 ELECTRIC PRESSURE WASHER
- 110V
- Ideal for medium to large homes

599.99
or 24000 Fun Miles
1902220

GASOLINE



WATER VOLUME: **2.5 GPM**
OPERATING PRESSURE: **2700 PSI/ 185 BAR**

G2700 GASOLINE OPERATED PRESSURE WASHER
- Includes accessories , hose and spray gun

BATH



WC PACK 'ACUACER'
- White
- Includes tank, bowl and basic toilet seat

~~169.99~~ **149.99**
or 6000 Fun Miles
80038100



TOILET SEAT ADJUSTABLE HINGES
- White
- Fits most round toilets
- Durable molded wood material

~~39.99~~ **29.99**
or 1200 Fun Miles
9804279



~~39.99~~ **29.99**
or 1200 Fun Miles
128013

EUROSPEC SHOWERSET H15
- Chrome ABS
- Showerset includes: showerhead, shower hose, sliding rod and soap dish



SPACESAVER
- Metal coated - white
- 2 Shelves for extra storage

59.99
39.99
or 1600 Fun Miles
213790

TAUPE IS THE NEW GREY



① **TOILET BRUSH SET TAUPE** White/taupe, High quality plastic, Luxurious velvet touch finish, ~~24.99~~, **18.99**, 760 Fun Miles, 174308 ② **SOAP DISH VELVET TOUCH** Taupe, ~~6.99~~, **4.99**, 200 Fun Miles, 174305 ③ **TUMBLER VELVET TOUCH** Taupe, ABS, ~~6.99~~, **4.99**, 200 Fun Miles, 174301 ④ **SOAP DISPENSER VELVET TOUCH** Taupe, ~~9.99~~, **6.99** 280 Fun Miles 174302 ⑤ **BATH RUG VELVET BICOLOR** Taupe, 45 x 75 cm, Microfiber mat, 100% polyester, ~~29.99~~, **17.99**, 720 Fun Miles, 174310

BATH

TIGER

SHOWERSET 'ALICANTE ECO'

- Set includes gliding rod, shower hose and eco showerhead
- 5 Spray settings

~~159.99~~

129.99

or 5200 Fun Miles

137813



SAVES UP TO 40% WATER! ADVANCED NEOPERL TECHNOLOGY



TIGER

SHOWERHEAD DELUXE 'ROSAS ECO'

- 10CM diameter
- 5 Spray settings with easy clean function
- Tiger Eco technology that saves 40% water without the loss of spray power

20% DISCOUNT

~~34.99~~

27.99

or 1120 Fun Miles

201054



3 HOLE FAUCET DELUXE SPA

- Chrome
- Hot/cold
- For an elegant bathroom

~~169.99~~

119.99

or 4800 Fun Miles

208215

OVER 30% DISCOUNT







WISA PACK XS NO.1

- Pack consists of:
- Built-in tank & frame with dual flush 3/6 l - 0.8/1.6 gl
- Wallhung toilet bowl and seat white so easy to clean
- Control panel white

~~679.99~~

599.99

or 24000 Fun Miles

435001





~~239.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

50238100



LAVATORY SET 'PIAMONTE'

- White
- Large bowl with wide rim: W 61.9 cm x H 86.4 cm
- Includes pedestal



~~379.99~~

329.99

or 13200 Fun Miles

02627100

TOILET TANK-BOWL-SEAT 'PIAMONTE'

- Classic design with ceramic/chrome flush lever in white
- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Comfort height ADA 41.3 cm/16.3 inch

BATHROOM MIRROR 'FORCE'

- 86 cm
- Aluminum border

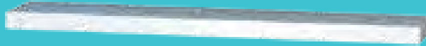
~~299.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

0122256







VANITY 'FORCE 100'

- 100 cm suspended cabinet
- High gloss white cabinet with 2 softclose drawers

~~1439.99~~

1099.99

or 44000 Fun Miles

122253

PAINT

CUSTOM-TINTED PAINT SAMPLES TO EXPLORE ONE OF THE 3500 BENJAMIN MOORE COLORS LIKE NEVER BEFORE.

WE'LL MIX UP THE COLOR SAMPLE YOU LIKE AT THE PAINT DESK. JUST ASK!



Benjamin Moore Paints

BENJAMIN MOORE COLOR SAMPLES
- Pt

9.99
or 400 Fun Miles
67999270

INTERIOR

GOOD ▼

15% DISCOUNT

BENJAMIN MOORE SUPER HIDE®
- 1 gl
- Interior
- Excellent hiding and spatter resistant
- Quick dry
- Flat & eggshell

~~57.99~~
49.29
or 1972 FM
67994012



BETTER ▼

MEGA BUY!

20% DISCOUNT

BENJAMIN MOORE ULTRA SPEC® 500
- 1 gl
- Interior
- Cross-linking technology for increased durability and extends the life of the coating
- Low odor (zero voc's)
- Washable
- Flat & eggshell

~~64.99~~
51.99
or 2080 FM
23100100



BEST ▼

REGAL® SELECT WATERBORNE
- 1 gl
- Interior
- Premium performance, best in class
- Paint & primer together; saves time
- Excellent hide; covers in less coats
- Outstanding surface smoothness

~~119.99~~
99.99
or 4000 FM
67999101



EXTERIOR

GOOD ▼

20% DISCOUNT

BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC
- 1 gl
- Exterior
- Professional-quality
- Exceptional durability & hiding
- Resists color fading, blistering, mildew
- Flat & satin

~~69.99~~
55.99
or 2240 FM
23100116



BETTER ▼

~~99.99~~
79.99
or 3200 FM
67888104

20% DISCOUNT

BEN® WATERBORNE
- 1 gl
- Exterior
- Premium quality at great value
- Great coverage and durability
- Resistant to peeling and cracking
- Exterior wood, hardboard, masonry
- Flat & soft-gloss



BEST ▼

REGAL® SELECT
- 1 gl
- Exterior
- Premium performance
- Fortified with alkyd technology for extreme durable finish
- Fade and 'dirt pick-up' resistant
- Resistant to fading, cracking & peeling

129.99
or 5200 Fun Miles
67998011



PATCHING & PLASTER

JOINT COMPOUND SHEETROCK
- Qrt
- Use to cover drywall tape, Ideal for larger drywall repairs

9.99

or 400 Fun Miles

6144224

SHEETROCK®







20% DISCOUNT

bondo

~~49.99~~

39.99

or 1600 Fun Miles

2186757

BONDO FIBERGLASS RESIN
- Qrt
- Repairs holes, cracks & rust-outs
- 100% waterproof
- Use on fiberglass, metal, wood, concrete structures

BONDO ALL PURPOSE PUTTY
- Qrt
- Repairs metal, wood, drywall & concrete
- Paintable
- In-/exterior

24.99

or 1000 Fun Miles

3448008

VINYL SPACKLING PASTE DAP
- Qrt
- For all purpose patching repairs
- Resist cracking
- Drywall, wood & concrete
- Paintable & sands easily

15.99

or 640 Fun Miles

8369928







25% DISCOUNT

~~54.99~~

39.99

or 1600 Fun Miles

7034069



SIKA 2K ANCHORING ADHESIVE
- 10oz
- Use to install in concrete and masonry base materials
- For all grades of rebars, threaded rods, bolts etc
- Fast-curing









ROCKITE EXPANSION CEMENT
- 10lb
- Use for anchoring and patching holes and cracks in concrete
- Expandable & fast setting

39.99

or 1600 Fun Miles

6210306



QUIKRETE WATERSTOP CEMENT
- 10lb
- Used for blocking running water or leaks in cracked masonry or concrete surfaces

29.99

or 1200 Fun Miles

8435794



BLUE BOND BONDING AGENT
- 1gl
- Improves the adhesion and bonding of cement based, mixtures to concrete
- Eliminates costly mechanical preparations

24.99

or 1000 Fun Miles

BB4G



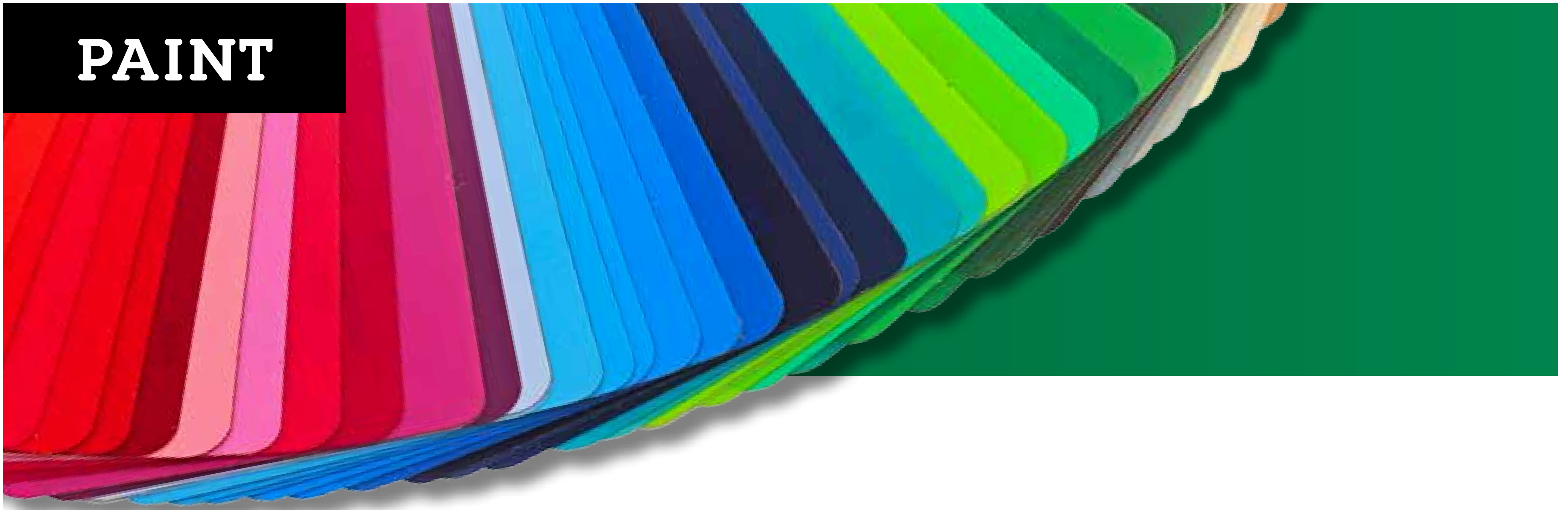
CONCRETE PATCH READY-MIX DAP
- Qrt
- Use to patch small cracks and breaks, or spot level concrete surfaces
- Also 'glue' to join broken pieces concrete

49.99

or 2000 Fun Miles

6150007





INDEPENDENT TESTS PROVE THAT KOOYMAN PAINT IS TOP QUALITY.





Independent testing and certification institute COT has extensively tested several products from Kooyman's K-paint assortment. The result: K-paint passed with flying colors! Kooyman's Judith van der Pluijm and COT laboratory manager Dr. Ben Alblas elaborate.

✓ EXCELLENT HIDE & COVERAGE

KOOYMAN WHITEX WHITE WALL PAINT
- 1 gl
- Interior
- Super white
- Very good hiding power
- Spatter resistant
- Quick drying

~~35.99~~

29.99

or 1200 Fun Miles

70011100



✓ EXCELLENT HIDE & COVERAGE
✓ EXCELLENT COLOR STABILITY

KOOYMAN COLORTEX WALL PAINT
- 1 gl
- Exterior
- Matt



~~55.99~~

44.79

or 1792 Fun Miles

71011100



PAINT





Independent testing

The COT is a well-known Dutch authority on tests for paint and related materials. Dr. Alblas explains what tests were conducted on the variety of products, from wall paints and sealers to oil paints and primers: "When we do comparative research, we do not know the origin of the products. For us - as an independent institute - this is completely irrelevant. COT tests are fact based and meet the European ISO standards. The research is conducted in a technical laboratory so we can simulate the environment in which the paints are used. Kooyman asked us to test their products and to compare the hide & coverage, cleanability, adhesion, color stability, suitability for humidity, UV resistance, water repellency and filling capacity."

"AT KOOYMAN, WE ARE ON A CONTINUING JOURNEY TO UPGRADE AND INNOVATE OUR PRODUCTS"

Top scores and continuous improvement

Judith van der Pluijm, Kooyman's category manager for Paint and Sundries elaborates: "At Kooyman, we are on a continuing journey to upgrade and innovate our products. A better hide & coverage, less paint odor or even better UV resistance are just some examples of attributes we constantly seek to improve. That's why we stay on top of new developments and why we test our own products. Of course, we also want to compare them with our competitors' products to make sure our products stay competitive. We are very proud that the COT research showed us what we already knew: ***Kooyman paint is of top quality and in some aspects scores even better than our competitor's product.*** Our Curaçao-produced paint specifically designed to meet the harsh demands of our tropical climate passed with flying colors. Our customers can rest assured that when they buy K-paint, they are making the right choice."

BUILDING MATERIALS





4.99
or 200 FM
6164214

DAP CAULK FINISHING TOOL
- Smoother and resealer in one

TIE WRAPS
- 25 pieces
- 40 lb



2.99
or 120 FM
6521660

THE MUSTHAVE ITEMS FOR IN & AROUND YOUR HOUSE!

SMALL PRICES GOOD QUALITY AND THEY ALWAYS COME IN HANDY.

14.99
or 600 FM
6829717



ELMER'S WOOD GLUE INTERIOR
- 16 oz
- Sandable and paintable
- Goes on yellow, dries yellow
- Water clean-up



12.99
or 520 FM
5121264

GORILLA GLUE ORIGINAL
- 2 oz
- In- & outdoor
- Expands 3x into the materials
- Bonds everything

8.99
or 360 FM
6924260



HOMAX CAULK STRIP
- The simplest solution for a clean and permanent seal along bath, shower, sink and sink
- 1.27 cm x 3.05 m

17.99
or 720 FM
6012843



SCOTCH HEAVY DUTY MOUNTING TAPE
- Indoor
- Holds up to: 2 pounds / 1kg
- 1 x 125 inch

9.99
or 400 Fun Miles
6183974



DUCT TAPE FIX-IT VALUE-LINE
- H 1.88 inch x W 55 yd
- Excellent adhesive

DOORS

Model - FG6004

Model - FG6005

Model - FG6000

Model - FG6003

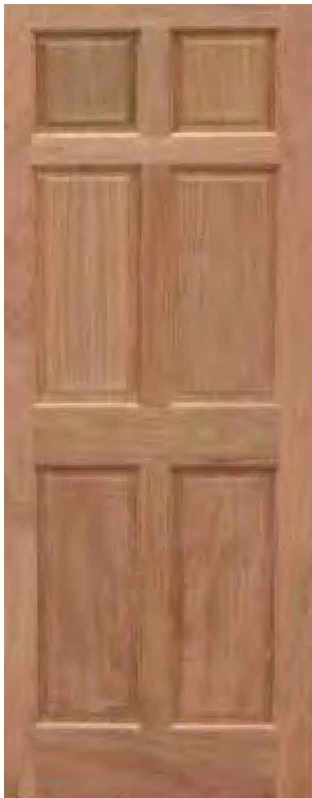
MADE WITH WOOD FROM RENEWABLE FORESTS

INTERIOR DOOR - FENIX
- 83 cm
- Etched glass

249.99

or 10000 Fun Miles

21500615



TROPICAL HARDWOOD DOORS - 35 X 2110 MM
- 830 mm solid
- Model #005

349.00

or 13960 Fun Miles

21505051



PINE DOORS - KNOTTY & CLEAR - 35 X 2110 MM
- 830 mm Solid
- Model #078 - Knotty

149.00

or 5960 Fun Miles

21502781



FLUSH INTERIOR DOOR - PAINT GRADE

Starting at

64.99

or 2600 Fun Miles

21500200

Solid



Semi-Solid



Semi-Solid	68 cm	99.99	or 2600 Fun Miles
Semi-Solid	78 cm	109.99	or 2800 Fun Miles
Semi-Solid	83 cm	99.99	or 3000 Fun Miles
Semi-Solid	93 cm	109.99	or 3200 Fun Miles
Solid	83 cm	99.99	or 4000 Fun Miles
Solid	93 cm	109.99	or 4400 Fun Miles



NEMEF SECURTIY SHIELD
- Solid aluminum security shield specialy for exterior doors
- Suitable for all exterior doors with a thickness of 38-42 mm
- Available in: handle/knob or handle/handle
- 55 mm or 72 mm

~~119.99~~

95.99

or 3840 Fun Miles

001829



SECURITY LOCK - H27
- Security lock with strikebox for exterior doors
- SKG ** certified
- With hardened steel bars in the extra long deadbolt
- Extra thick stainless steel strike plate
- Available in 55 or 72 mm

~~169.99~~

135.99

or 5440 Fun Miles

003254

ROOFING







FLAT MODERN ROOFTILE - EBONY BLACK
- Straight lines, modern and clean look
- 11 pcs per m²

39.99 m²
or 1600 Fun Miles
22209100



COBERT

ROOF TILE DELTA - PLATEA
- 10,5 tiles p/m²
- Double canal profile
- Easy to install
- Maximum leak-proof - assemblies developed for maximum water evacuation
- Recessed profile

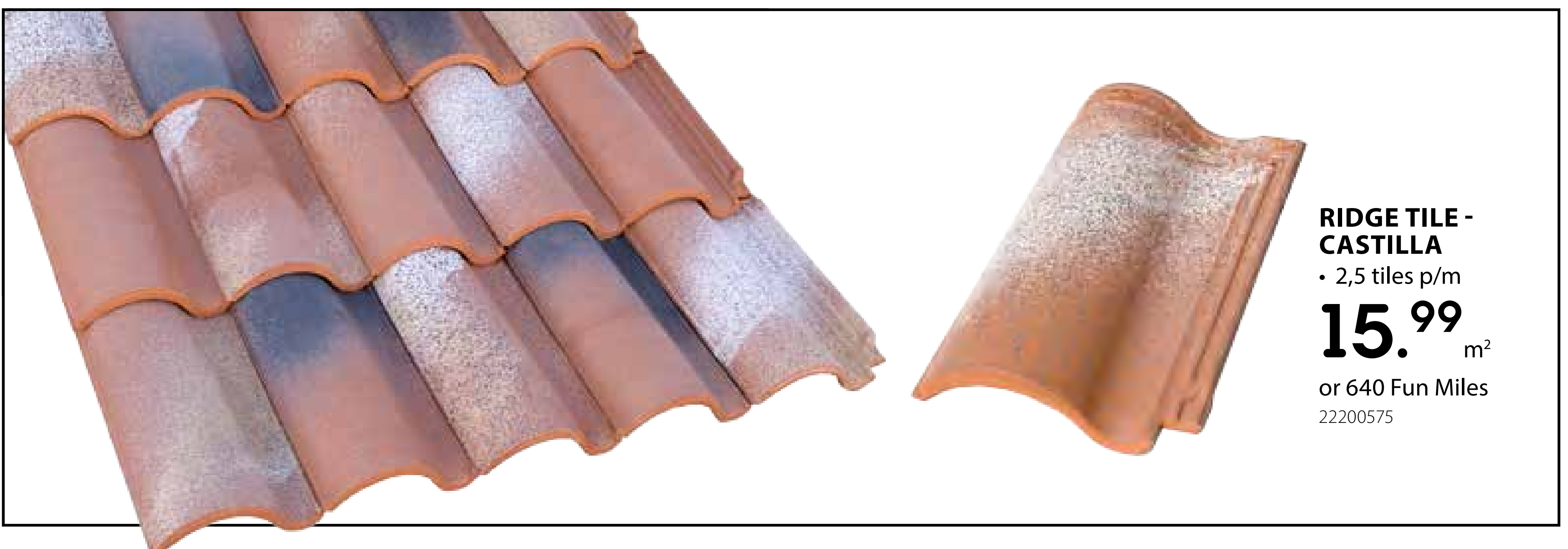
24.99 m²
or 1000 Fun Miles
22201050





FLAT MODERN ROOFTILE - MATT TABACO BROWN
- Straight lines, modern and clean look
- 11 pcs per m²

39.99 m²
or 1600 Fun Miles
22209050



RIDGE TILE - CASTILLA
- 2,5 tiles p/m

15.99 m²
or 640 Fun Miles
22200575

ROOFING



Starting at

~~37.99~~

34.99

or 1400 Fun Miles

22020320

ETERNIT FIBER-CEMENT ROOFING SHEET

- 183 x 109.3 cm
- Grey/unpainted color
- Made in Holland
- Contains safety strips
- Asbestos free





Starting at

~~137.99~~

124.99

or 5000 Fun Miles

22061314

TRAPEZIUM ALUZINC SHEET - GREY

- High Quality
- Durable Roofing Sheet
- 14ft long (4.26m)
- 3.45ft wide (1.05m)
- 0.55mm thick

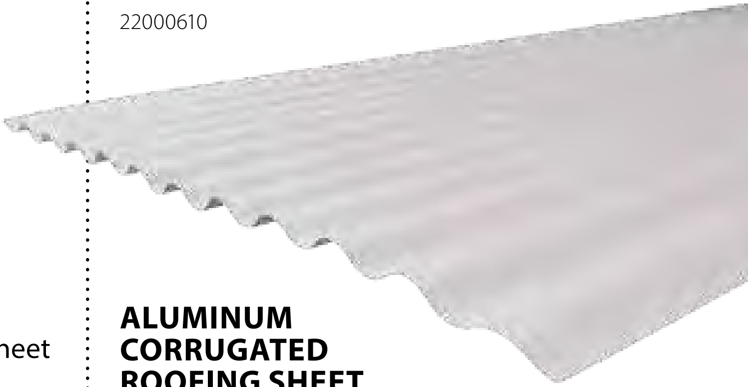
Starting at

~~159.99~~

139.99

or 5600 Fun Miles

22000610



ALUMINUM CORRUGATED ROOFING SHEET

- 10 ft
- Thickness: 0.7mm

NEW





CORRUGATED ALUZINC SHEET

- High Quality
- Coated on both sides
- Durable Roofing Sheet
- 14ft long (4.26m)
- 0.55mm thick

Starting at

~~123.99~~

111.99

or 4480 Fun Miles

22061214





Starting at

~~32.99~~

29.99

or 1200 Fun Miles

22050906

CORRUGATED ALUZINC SHEET

- 6 ft ga25 (0.55 mm)
- Unpainted



MANTO ALUMINUM ROOFING ROLL

- 1 x 10 m x 3 mm (3.28 x 32.8 ft x 118 mills)

~~129.99~~

119.99

22400503

MANTO ROOFING ROLL

- 1 x 10 m x 3 mm (3.28 x 32.8 ft x 118 mills)

~~84.99~~

79.99

or 3200 Fun Miles

22400501

MANTO POLYESTER ROOFING ROLL

- Polyester red
- 1 x 10 m x 3.5 mm

~~149.99~~

129.99

or 5200 Fun Miles

22400505

DEMOS & WORKSHOPS

AUG 5 WOODEN MOTIVATIONAL SIGN

KIDS ONLY WORKSHOP

Does your kid like woodworking? Then let him or her join this super fun kids-only-workshop and create a cool wooden motivational sign!

This workshop has room for 10 kids per session starting at 10 am and is only for children between the ages of 5 and 14 years. You may only sign up 1 child. Each child must be accompanied by an adult. Leaving a child unsupervised is not permitted.

Sign up now via **kooymanbv.com/events**



AUG 12 INTERIOR DESIGN ADVISE

Sign up now via **kooymanbv.com/events**

SMALL SPACES CAN MAKE A BIG IMPACT

People tend to focus on the larger main area of their homes, but sometimes breaking up that area into smaller areas, or focusing on some small, but very important details, can create a dramatic impact. So look at those small areas, and let us help you change it into something WOW!

Sign up now for a free interior advice session. Bring a picture of the room you would like to redo and **Tarita Riley** will be more than happy to help you. All session are via reservation. **Space is limited, so reserve your spot now!**

VALUED AT AWG 195,-

Happy to help! SERVICES AT KOOYMAN



KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.



KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.



30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.



DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



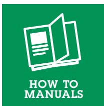
DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



COLOR & INTERIOR ADVICE Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.



HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!



2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



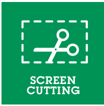
KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.



KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



CUSTOM SCREEN AND REPAIR Need a repair or custom made screens for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.



BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!



2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles. At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 x EXTRA Fun Miles
AWG. 2.000 - 10.000	2 x EXTRA Fun Miles
AWG. 10.000 - 25.000	3 x EXTRA Fun Miles
AWG. > 25.000	4 x EXTRA Fun Miles

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our cash registers.
It contains your own Fun Miles cards and key tag to carry on your key ring.

REGISTERING IS FAST AND EASY: VISIT FUNMILES.NET NOW!

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com



OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire August 14th, 2017 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

OUTDOOR



~~54.99~~
46.75
or 1870 Fun Miles
149741



~~39.99~~
33.99
or 1360 Fun Miles
166691



~~54.99~~
46.74
or 1870 Fun Miles
9697368

15% DISCOUNT ON ALL GARDEN CHAIRS



~~54.99~~
46.74
or 1870 Fun Miles
9697368



~~59.99~~
50.99
or 2040 Fun Miles
170987



~~39.99~~
33.99
or 1360 Fun Miles
166691



~~59.99~~
50.99
or 2040 Fun Miles
179527



~~39.99~~
33.99
or 1600 Fun Miles
179517



~~54.99~~
46.74
or 1870 Fun Miles
9697368